

Ubhwirikibhwa bhwa Yoohana Ubhukangati

Ikitaḅḅu kinu kikaandikwa na Yoohana. Hanu Yoohana aandikiri ikitabḅu kinu, aari mwingina rinu rikubhirikirwa Paatimu. Rigingi riyo rikakorwa ncha ho okobhohera. Kiragambira ubḅuruti ḅḅu Yoohana irichibḅwi hanu aari abḅurirwi mwingina. Ribhaga riyo Abhakiriisitu bhaari bharanyaaka bhukang'u na Yoohana akatumwa Paatimu.

Yoohana akaandika ikitabḅu kinu korereke abhahi umwuyi Abhakiriisitu bḅiisiriri Yisu na kubhaha ubḅwisigi kubha ribhaga ryu ukugaruka kwa Yisu riraariiri. Akaandikira Abhakiriisitu bḅuḅu na abhaatu bha mamasengerero muhungati kukisiku cha 2 na 3. Akabhabḅurira bḅiigumiriri ku kubha zinyaaku zinu zaabhabḅwini ni zi ibhaga isuuhu, ni itiniru Mungu arabhatema abhabḅisa bhaabḅu bḅuḅu.

Yisu akeerecha Yoohana amang'ana ganu guusi, kuhitira ekerooto ari amisu. Amang'ana maaru makitaḅḅu kinu, garirikinibhwa kwi ibhyirikin'yu. Mukisiku cha ubḅutangi, Yoohana ararora bhegero muhungati bhyi izahaabhu bhyu ukuturira ibhimuri. Ribhaga irindi, turabḅuurirwa enzobhooro ye ebhegero bhinu, ikimwi chaho kiriimirira risengerero rimwi.

Ikitaḅḅu chu Ubhwirikibhwa kiragambira itiniru ya ribhaga, Yisu arahiza bḅuḅu, na bhanu bḅuḅu bhakumwisirirya bhariikara nawe kemerano.

Yoohana aragamba iguru wi inyarubha yinu

¹ Ubhwirikibhwa bhwa Yisu Kiriisitu, bhanu aahirwi na Mungu, abheereche abhahocha bhaazi amang'ana ganu gaari gareenderwa gahuruki bhwangu. Yisu wusi akatuma maraika waazi koreeta ukuhumburwa kuyo, komohocha waazi Yoohana.

² Yoohana akamenyeekererya amang'ana gusi ganu aaruzi. Amang'ana ganu aaruzi ni-ga amaheene, neyo ing'ana ya Mungu, yinu irikiibhwi na Yisu Kiriisitu.

³ Hakiriku abhaatu bhusi bhanu bhakubhasomera abhakindichabhu amang'ana gayo gu ubhuruti. Naatu arabhahaka bhanu bhakwitegeererera nu ukugwata ganu gaandikirwi munu, ku kubha ribhaga rya amang'ana ganu riraariiri kuhika.

Amakeeren'ya

⁴ Inyi Yoohana nirabhaandikira inyarubha yinu abhahimba bha Yisu bha amasengerero muhungati ganu gari mucharu cha Asiya Isuuhi.*

Ibhigangi no omorembe kurwa kwa Mungu wunu areho, aari kubhaho na wunu akuuza, hamwimwi na zekoro muhungati zinu ziri mubhutangi bhwi ikitumbi chazi chi ikitimi,

⁵ na Yisu Kiriisitu. Yisu wusi, ne-momenyeekererya moheene. Aari we embere kuryukurwa nu amatimi wa abhatimi bhusi kusi.

Akumibhwi Yisu! Ewe atusigiri akatwigurira kurwa mubhubhi bhwitwa kwa kukwa iguru witu.

* **1:4 Asiya Isuuhi** neyo isi yinu reero ikubhirikirwa Bhuturuki.

6 Akatokora tubhi ubhutimi bhwa bhakuhaani tomohokerye Mungu, Wiisi. Ubhugungu nu ubhunaja bhubhi kwewe Yisu kemerano! Garami.

7 Morore, araaza na amasaaru! Abhaatu bhusi bharamorora, na bhanu bhaamusumiri. Abhaatu bhi ibhigambu bhyusi kusi bhariikara ubhwayu iguru waazi.† Heene irabhabhu, garami.

8 “Inyi niinyi Isimuka ni Itiniru,”‡ arabhuga Umukuru Mungu, wanu areho, aari kubhaho na wanu akuuza, Mungu wu Ubhunaja Bhwusi.

Yoozana ararora ubhururi bhwa ubhutangi

9 Inyi Yoozana, umuhiiri waanyu, niragwatana na niimwi kunyaaka, na kwigumirirya iguru wa Yisu nu ubhutimi bhwazi. Inyi nikaheebherwa mwiginga rinu rikubhirikirwa Paatimu, ku kubha yu ukurwaza ing’ana ya Mungu, na kuhurucha ekemenyeekereryo cha Yisu.

10 Urusiku rwa ubhutangi rwi inyuma,§ Egoro Indindu* ikansikira. Rogendo ramwi inyuma waani nikiigwa riraka ikuru rinu rikurira ncha rihembe.

11 Riraka riyo rikabhuga, “Yaandika mukitabhu amang’ana guusi ganu uraarore. Akumara utami ikitabhu kiyo kumasengerero ganu gari kazimbiri muhungati: Efeeso, Simurina, Pirigaamu, Tiyati-ira, Saridi, Firadirifiya na Raadikiya.”

† 1:7 Rora Zaakariya 12:10.

‡ 1:8 Isimuka ni Itiniru kuKi-giriki ni-Arufa na Omeega.

§ 1:10 Urusiku rwa ubhutangi rwi inyuma kuBhayaahudi ni-Jumapiri.

* 1:10 Egoro Indindu. Kamaragirira bhukung’u, rora Ikiniibhasa.

¹² Nikiichura korora wanu aagambiini na niinyi, nikarora ibhikungu muhungati bhyi izahaabhu bhyo okoteera ikimuri. ¹³ Gatigati wi ibhimari bhiyo, nikarora umutu nchu Umwana wu Umutu.† Ibhuhiri ikanzu indihu no omokena magari gwi izahaabhu kukikubha.

¹⁴ Zinzwiri zaazi zaari nziru ncha amabhuri amiru. Naatu nziru za pee ncho omosoke! Amisu gaazi gakabharya ncho omorero.

¹⁵ Amaguru gaazi gaari nchi ishabha yinu yukiibhwi momorero. Riraka ryazi ryari ncha amanzi amaru ga makitaaru kinu kicuruma.

¹⁶ Aari ana zenzota muhungati kokobhoko ku ubhuryu. Ipanga ihaari yi ikinyamini ikarwa mumunywa gwazi. Ubhushu bhwazi bhware bharabharya nchi imiringiri ji iryubha rye endekeera.

¹⁷ Hanu namuruuzi, nikagwa mumaguru gaazi nchu umuku. Nawe akanyiikarya urubhaara rwazi rwu ubhuryu na kubhuga, “Utubhaha! Inyi ni-Simuka ni Itinira.

¹⁸ Niinyi umuhuru! Naari nikuuri, nawe nangura, muhuru niri kemerano. Ninu uruhunguru rwu uruku na nyaari.‡

¹⁹ “Nangu yaandika amang’ana ganu uruzi, ganu gareho na ganu garaakorwe ribhaga irindi.

²⁰ Ukarora zenzota muhungati kokobhoko kwani ku ubhuryu ni ibhikungu muhungati bhyi izahaabhu bhyo okoteera ikimuri. Nangu nikwereche enzobhooro ya zimbisi zinu:

† **1:13 Umwana wu Umutu** ni-riina irindi rya Yisu. Kamaragirira bhukung’u, rora Ikiniibhasa. Rora Danyiri 7:13. ‡ **1:18 Nyaari.** Kamaragirira bhukung’u, rora Ikiniibhasa.

ibhikungu bhirya bhyi izahaabhu bhyo okoteera ikimuri ni-masengerero muhungati, na zenzota muhungati zirya, ni-bhamaraika§ bhaabhu.”

2

Inyarubha kubhaatu bha risengerero rya Efeeso

¹ Umuntu wuyo nchu Umwana wu Umuntu akang’eha kumburira, “Umwandikiri maraika wa risengerero rya Efeeso, umubhuriri:

“Inyi nina zenzota muhungati zirya kokobhoko kwani ku ubhuryu, inyi nihaagenda gatigati wi ibhikungu muhungati bhyi izahaabhu bhyo okoteera ikimuri bhirya. Ganu nego amang’ana gaani!

² “Niminyiri amahocha gaanyu, niruzi ubh-wikong’eererya bhwanyu nu ubhwigumirirya bhwanyu. Na niminyiri mutakugwatana na abhaatu abhabhi bhanu bhakwibhirikira abhatumwa,* nawe bhataru neho. Mukabhagema, mukang’ura bhaari bhabhihi.

³ Niminyiri mwigumiriiryi na kunyaaka bhukung’u na mutanihiri iguru waani.

⁴ “Nawe muna ring’ana rimwi rinu rikunyaaacha, mutigiri ubhusigi bhwanyu bhwe embere.

⁵ Muhiiti ganu mwakuriri mubhutangi bhu ubhwisirirya bhwanyu. Mutigi ubhabhi, mokore ganu mwakuriri embere. Muritami kutiga ubhabhi, niraaza kuruushaho ikikungu cho okoteera ikimuri.

§ 1:20 **Bhamaraika.** Kamaragirira bhukung’u, rora ring’ana maraika muKiniibhasa.

* 2:2 **Abhatumwa.** Kamaragirira bhukung’u, rora Ikinibhasa.

⁶ Nawe kuna ring'ana rimwi rinu mokokora bhwaheene. Murabhihirirwa na amang'ana amabhi ganu Abhanikorai† bhakokora. Inyusi niragiigatanira gayo bhakung'u.

⁷ “Wu ukutwi iitegeerere amang'ana ganu Egoro Indindu ikubhurira amasengerero. Umuntu wawusi wanu araahizi, niramwisiririrya kurya imisumu ju umati ganu ganu ubhuhuru.‡ Umati guyo guri mwisaaru mamugandu gwa Mungu.”

Inyarubha kubhaatu bha risengerero rya Simurina

⁸ Umuntu wurya akang'eha kugamba, “Umwandikiri maraika wa risengerero rya Simurina, umabhuriri:

“Inyi ni-Simuka ni Itinira. Nikakwa, nikaryuka na nangu muhu niri! Ganu nego amang'ana gaani.

⁹ “Niminyiri inyaaku yanyu nu ubhuhabhi bhwanyu. Nawe heene imwi, ni-bhaniibhi! Niminyiri amatuki ganu bhakutukana iguru waanyu. Bhayo bhakutukana gayo, bhariibhikira Abhayaahudi, nawe bhatari, ni-bhahimba bha Shitaani.§

¹⁰ Mutubhaha inyaaku yinu ikuuza kwa ni-imwi. Mwitegeerere! Shitaani arabhagama ku kubhatuura abhakindichanyu mokebhoho, na ni-imwi muranyaakibhwa siku ikumi. Nawe mubhi bharonge kwa niinyi kuhika mukwi, na niinyi

† 2:6 **Abhanikorai** bhaari ni-ribhita rya abhasingiri rinu bhaari bhakutuna inyangi imbi na amija gi ikibhihi. ‡ 2:7 Rora

Ubutangi 2:9. § 2:9 **Shitaani**. Kamaragirira bhakung'u, rora Ikiniibhasa.

nirabhaha ikirungu chu ubhuhuru bhwa kemerano.

¹¹ “Wu ukutwi iitegeerere amang’ana ganu Ekoro Indindu ikubhaurira amasengerero. Umuntu wuwusi wanu araahizi, atakukunibhwaku no omorero gwa kemerano. Omorero guyo ni-ruku rwa kabhiri.”*

Inyarubha kubhaatu bha risengerero rya Pirigaamu

¹² Umuntu wurya akang’eha kugamba, “Umwandikiri maraika wa risengerero rya Pirigaamu, umubhauriri:

“Inyi nini ipanga yi ikinyamindu. Ganu nego amang’ana gaani!

¹³ “Inyi niminyiri hanu mukwikara, ni-hagero hi ikitumbi chu ubhutimi bhwa Shitaani. Hanu umuminyikiriri waani omoheene Antipaasi iitirwi kubhiri rwanyu rana Shitaani akwikara, mataanyangiri kubha abhahimba bhaani.

¹⁴ “Nawe muna amang’ana masuuu ganu gakunyaacha. Kubhaniimwi, abhandi bhariiga amiija ncha ga Bharaamu. Bharaamu wuyo akiija Bharaaki kubaatya Abhiizirairi, korereke bhakore ubhubhi bhu ukurya ibhyakurya bhinu bhisingirwi amasambwa, na kokora ikisimbi.†

¹⁵ Koteemwa yiyoyiyo, bharimu abhandi gati waanyu bhanu bhakwiga amiija ga Abhanikorai na kokora ubhubhi bhwabhu.

* **2:11** Rora Ubhwirikibhwa 20:6, 14.

† **2:14** Rora Ukubhara

22:1-25:3, 31:16.

16 Mmbe mutigi ubhubhi! Nawe muriitami kutiga ubhubhi, niraaza bhwangu nibhiitan'yi abhaatu bhayo ni ing'ana ihaari yinu ikurwa munywa gwani.

17 “Wu ukutwi itegeerere amang'ana ganu Egoro indindu ikubhurira amasengerero. Umuntu wawusi wanu araahizi, niramoha umubhanu gwi ibhyakurya bherebhe bhyi imana† yinu ibhisirwi. Naatu niramoha riibhwi iryiru, riibhwi riyo rirabha ryandikirwi iriina riinya. Atareeho umuntu wanu aremenye iriina riyo, kuruushaku wanu ahirwi.”

Inyarubha kubhaatu bha risengerero rya Tiyatiira

18 Umuntu wurya akang'eha kugamba, “Umwandikiri maraika wa risengerero rya Tiyatiira, umubhuriri:

“Inyi niinyi Umwana wa Mungu.§ Nina amisi nchu ururimi rwo omorero na amaguru gukubharyabharya nchi ishabha yinu yujibhwi momorero. Ganu nego amang'ana gaani!

19 “Niminyiri amahocha gaanyu, ubhushiigi bhwanyu, ubhwisirirya bhwanyu, amahocha gaanyu, nu ubhwigumirirya bhwanyu. Naatu nirarora imwi marakora bhaheene, kukira ubhutangi bhwanyu.

20 “Nawe kana ring'ana rimwi rinu rikunyaacha. Imwi muriigumirirya umukari wurya Yizibhuri. Wuyo ariibhirikira umuruti,

† 2:17 *Imana* ni-bhyakurya bhine Abhiiziriri bhaariiri ribhaga bhaari kukibhara. Rora Kukuraka 16:31-34. § 2:18 *Umwana wa Mungu*. Kugaragira bhakung'u, rora Ikiniibhasa.

nawe atari. Mumwisiriiryi akangiriryi abhahocha bhaani kubhijja bhakore ubhusimbi, nu kurya ibhyakurya bhinu bhyasingirwi amasambwa.

²¹ Inyi nikamoha umweya atigi ubhubhi bh-wazi, nawe atakwenda kutiga itaarũ yaazi.

²² Mwitegeerere! Nangu ku kubha yiyo, niramuturira inyaaku yu ubhurwiri bhanu bhuraamutami kubhuka kubhuriri. Na abhaatu bhusi bhanu bhakokora newe ikisimbi nirabhanyaacha bhukung'u, bhariitami kutiga ubhubhi bhwabhu.

²³ Naatu heene niraricha abhahimba bhaazi bhusi. Neho abhaatu bha amasengerero bharamenya, inyi nirarora zekoro na amiisiigi ga abhaatu bhusi. Kwiki nirabhariha imwusi kuring'aana ni ibhisigu bhyanyu.

²⁴ "Nawe gati waanyu kuna abhandi abharonge Tiyatiira iyo, bhanu mutakutuna amiija ga Yizibhiri, na mutakwobhoora gayo abhandi bhakugamba, ni-mbisi kurwa kwa Shitaani. Kwa niimwi nirabhuga, nitakobhoongera umurigu ugundi,

²⁵ nawe mugwatiriri bhwaheene amazumu ganu munagu, kuhika hanu niraazi.

²⁶ "Umuntu wawusi wanu araahizi na kong'eha kokora amang'ana gaani amazumu garya, kuhika itinira, 'Niramoha ubhukuru kotema ibhyaru bhyusi.

²⁷ Arabhakangata ni ihimba yi ichuma,* arabhaatya chwe nche ebhegero bhyo obhototo.'†

* **2:27 Ihimba yi ichuma** ni-bhanaja ubhukuru bhwa ukukangata bhanu aari anabhwĩ. † **2:27** Rora Zabhuri 2:9.

“Niramoha ubhukuru chimbu inyi nahiirwi
ubhukuru na Bhaabha.

²⁸ Na niramoha enzota ya sonda.‡

²⁹ “Wu ukutwi iitegeerere amang’ana ganu
Ekoro Indindu ikubhaurira amasengerero.”

3

Inyarubha kubhaatu bha risengerero rya Saridi

¹ Neho umutu wuyo nchu Umwana wu Umutu
akang’eha kugamba, “Umwandikiri maraika wa
risengerero rya Saridi, umubhuriri:

“Inyi nirakangata zekoro muhungati za
Mungu na nina zenzota muhungati. Ganu nego
amang’ana gaani!

“Niminyiri amahocha gaanyu. Murarorekana
ni-bhahuru, nawe mukuuri.

² Motengeeze! Munaji amasuuhu ganu gasaa-
giri, ku kubha gari haguhi kukwa. Amahocha
gaanyu gakiri kuhikira chimbu Mungu waani ak-
wenda.

³ Muhiiti ganu mwijibhwi, na chimbu
mwigwiri. Nangu magagwati, mutigi ububhi.
Muriitami kotengeeza, niraaza nchu umwibhi na
mutakomenya ribhaga rinu nikuhika kwa niimwi.

⁴ “Nawe kuna abhahimba bhasuuhu gati
waanyu Saridi iyo, bhanu bhakiri kubhuruurya
zengebho zaabhu ko kokora ububhi. Bharabha
hamwimwi na niinyi, bhariibhahibhwa
zengebho zinziru, ku kubha abhaatu bhayo
bhareenderwa.

‡ **2:28 Enzota ya sonda**, enzobhooro yaku ni-bhyirikin’yu bhyu
ukwerecha ahiziri.

5 Umuntu wawusi wanu araahizi, niramwibhuya zengebho zinziru ncha bhayo. Nitakuruusha iriina ryazi mukitabhu chu ubhuhuru,* nawe niramwisirirya mubhutangi bhwa Bhaabha Mungu na bhamaraika bhaazi.

6 “Wu ukutwi iitegeerere amang’ana ganu Egoro Indindu ikubhuhurira amasengerero.”

Inyarubha kubhaatu bha risengerero rya Firadirifiya

7 Umuntu wurya akang’eha kugamba, “Umwandikiri maraika wa risengerero rya Firadirifiya, umubhuhuriri:

“Inyi murindu niri na we eheene, naatu niinyi ninu uruhunguru rwu umutimi Daudi.† Niriigari ikisiku, atareeho uwundi wanu araaturi kwigara. Naatu niriigari, atareeho uwundi wanu araaturi kwigara.‡ Ganu nego amang’ana gaani!

8 “Niminyiri amahocha gaanyu. Mwitegeerere! Inyi niigwiri ikisiku, atareeho umuntu wanu akutara kwigara. Nangabha nguru zaanyu, ni-suuhu, nawe mugwatiri amiija gaani, mutaanyangiri kubha abhahimba bhaani muri.

9 Mwitegeerere! Nirabhaha abhahimba bha Shitaani bhanu bhakwibhikirira Abhayaahudi nawe itari, naatu bhaana ikibhishi. Mmbe bhanu nirabhakora bhaazi bhabhahigamiri. Bhayo bhusi bharamenya nibhasigiri imwi.

* 3:5 *Kitabhu chu ubhuhuru*, ni-kitabhu kinu amariina ga abharindu bha Mungu gaandikirwi muyo. Rora Ubhwirikibhwa 20:12. † 3:7 *Daudi*. Kumaragirira bhukung’u, rora ikiniibhasa.

‡ 3:7 Rora Isaaya 22:22.

10 “Riraaza ribhaga ryi inyaaku kuusi yusi, na abhaatu bhuusi bharagemwa. Nawe ribhaga riyo nirabhariibha ku kubha mukiigumirirya inyaaku chimbu nabharagin’yi.

11 Niraaza bhwangu! Mugagwatiriri bhwa-heene amazumu ganu munagu, korereke umuntu ataaza abharuushi ibhirungu bhyanyu.

12 “Umuntu wawusi wanu araahizi, niramokora abhi rirumbirya rya rihekaarurya Mungu kwisaaru, wusi atakurwa muyo. Akumara niramwandika iriina rya Mungu ni iriina ryu urubhiri rwa Mungu. Urubhiri ranu ni-Yirusarimu ihya, ranu ruriituumi kurwa mwisaaru kwa Mungu. Naatu niramwandika iriina ryani riihya.

13 “Wu ukutwi iitegeerere amang’ana ganu Ekoru Indindu ikubhurira amasengerero.”

Inyarubha kubhaatu bha risengerero rya Raudikiya

14 Umuntu wurya akang’eha kugamba, “Umwandikiri maraika wa risengerero rya Raudikiya, umubhuriri:

“Inyi niinyi nirabhirikirwa Garami, wanu akomenyeekererya amaheene ga Mungu koheene. Inyi niinyi ubhatangi bhwibhityinyi bhyusi bhina Mungu aatimiri. Ganu nego amang’ana gaani!

15 “Inyi niminyiri amahocha gaanyu. Niminyiri mutari bhamititu hamwi morero. Hakiriku mubhi morero hamwi bhamititu!

16 Nawe ku kubha muhyukiri, mutari morero hamwi bhamititu, nirabharuka murwi mumunywa gwani.

17 Murabhuga, 'Itwi, ni-bhaniibhi. Twiniibhiryi bhukung'u. Tone ebhegero bhyasi, tutakusuuhirwa nauru hasuuhu!' Mutizi imwi ni-bhanyuuhiriru, moreenderwa kororerwa ibhigangi, bhahabhi muri, bhahuku muri inu muri tuhu.

18 Kwibhu nirabhatongera muguri izahaabhu kurwa iwaani, izahaabhu yinu yujibhwi no omorero korereke mubhi bhaniibhi. Muguri ne engebho inzira, mukundikiryi ituhu yanyu korereke matarora zisuni. Muguri umuti gu akubhahaka mamiisu korereke morore.

19 "Inyi nihaatongera na kuhiinya abhaatu bhanu nibhasigiri. Mmbe mubhi nu ubhwigu-mirirya na mutigi ubhabhi.

20 Mwitegeerere! Inyi nimiiriiri kukisiku nirabhirikira. Umuntu wanu ariigwi riraka ryani nu ukunyiigurira ikisiku, nirasikira munyumba yaazi na tararya hamwimwi.

21 "Umuntu wawusi wanu araahizi, niramwisiririrya kwikara na niinyi kukitumbi chani chi ikitimi, chimbu inyi nahiziri, nikiikara na Bhaabha kukitumbi chazi chu ubhutimi.

22 "Wu ukutwi iitegeerere amang'ana ganu Egoro Indindu ikubhurira amasengerero."

4

Mungu arasengerwa mwisaaru

1 Hanu gayo gaahitiri, nikarora ikisiku chigukiri mwisaaru! Naatu nikiigwa riraka riryarirya ncha rya rihembe,* rinu rikumburira rirabhuga, "Tiira

* 4:1 Rora Ubhwirikibhwa 1:10.

iguru inu, nikwereche amang'ana ganu gakwen-
derwa gahuruki, hanu gayo garihiti.”

² Rogendo rumwi nikakangatibhwa ne Egoro Indindu. Nikarora ikitumbi chi ikitimi mwisaaru, chikariirwi na wumwi.

³ Wuyo aari arabharyabharya bhukung'u, ncha amabhwi amazumu ga yaasipi na akiiki. Ikitumbi kiyu chari kiiruguurirwi na ritabhaasi ryi imbura rinu rikubharya bhukung'u nchi izumaridi.

⁴ Bhyareho ibhitumbi ibhindi bhyi ikitimi merongo ibhiri na bhene bhyinaariri ikitumbi chi ikitimi. Kubhitumbi bhiyo bhaari bhiikiri abhakaruka merongo ibhiri na bhane. Bhaari bhiibhuhiri zengebho zinziru ni ikirungu chi izahaabhu kumitwi.

⁵ Ikitumbi chi ikitimi kirya chari kirahurucha zimbaryu na riraka ryu ukuparuka. Mubhutangi bhwi ikitumbi kirya, haareho ni ibhimari muhungati bhinu bhikwaka. Ibhimari bhiyo, ne-zekoro muhungati za Mungu.

⁶ Haareho ne ekegero nchi inyanza ye ekerore, inyanza yiyo yaari ncha riibhwi rinu rikubharya bhukung'u.

Mbaara zausi zi ikitumbi chi ikitimi, haareho na bhyu ubhuhuru bhene. Bhyari na amisu mbaara zausi.

⁷ Chu ubhuhuru che embere kikatuubhana ni iika, cha kabhiri kikatuubhana ni ikihiiri che eng'ombe, cha katatu chari kinu ubhushu ncha bhwu umutu na cha kane kikatuubhana ni imatunyinyi yinu ikubhururuka.

⁸ Na bhyu ubhuhuru bhene bhiyo, bhyari na amapapa asaasabha. Amapapa gaari gana amisu

ahagero huu. Bhaari bhariimba ubhutika nu umwise nyangima, bharabhuga,
 “Umurindu, umurindu, umurindu,
 nu Umukuru Mungu wu Ubhunaja Bhwasi,
 wunu areho, aari kubhaho na wunu akuuza.”

⁹ Bhyu ubhuhuru bhene bhiyo bhyari bhirakumya, wunu iikiiri kukitumbi chi ikitimi, wunu akwikara kemerano, bhiramushuka na kumubhuhura azumiryi.

¹⁰ Ribhaga ryasi Mungu aari arakumibhwa ni ibhityinyi bhiyo, abhakaruka merongo ibhiri na bhane bhayo, bhaari bharamugwira mumaguru gaazi na kosengera wunu akwikara kemerano. Nabhu bhaari bharamuhurukirya ibhirungu bhyabhu, mubhutangi bhwi kitumbi chi ikitimi kiyo, bharabhuga,

¹¹ “Umukuru wiitu na Mungu wiitu, wiisin’yi kukumibhwa, kusuukwa nu ukubha nu ubhunaja bhwasi, ku kubha awi naawi watimiri ebhegero bhyasi, kubhwindi bhwazu bhikateemwa, na bhereho.”

5

Iking’undu cha Mungu ni ikitabhu

¹ Akumara nikarora ikitabhu kokobhoko ku ubhuryu kwa wunu iikiiri kukitumbi chi ikitimi. Ikitabhu kiyo chari chandikirwi mbaara zusi ibhiri, naatu chari kibuhirwi na zikaamu muhungati.

² Naatu nikarora maraika wu ubhunaja araragan’ya kwiraka ikuru, akabhuurya, “Ni wiiwi akwenderwa kumaamara zikaamu na kwigura ikitabhu kinu?”

3 Nawe ataabhunikiri umuntu wawusisi mwisaaru, hamwi kuusi, hamwi nyaari wanu aari akwenderwa kuchigura na kokesoma.

4 Mmbe nikatanga kurira bhukung'u, ku kubha atarurikini wawusisi wanu akwenderwa kuchigura nuuru kosoma ikitabhu kiyo.

5 Neho wamwi wa abhakaruka bharya akamburira, "Tiga kurira! Rora! Ika ya mukigambu cha Yuuda,* ritina ryu umutimi Daudi, ahiziri. Areenderwa kumaamara zikaamu muhungati kukitabhu kiyo na kuchigura."

6 Neho nikarora Iking'andu chimiiriiri gatigati hayo, hanu haari ikitumbi chi ikitimi. Wusisi aari inaarirwi na bhene bhyu ubhuhuru na abhakaruka bharya merongo ibhiri na bhane, aari kina asinzirwi. Ana zehembe muhungati na amisu muhungati. Amisu gayo, ne-zekoro muhungati za Mungu zinu zaari zitumirwi kuusi yusi.

7 Iking'andu kikaja, kikagega ikitabhu kirya kurwa okobhoko ku ubhuryu kwa wurya aari iikiri kukitumbi chi ikitimi.

8 Hanu aagigiri ikitabhu kiyo, bhyu ubhuhuru bhiyo na abhakaruka bhayo bhakamugwira mumaguru. Bhusi bhaari bhane ebherenjo bhye endono na amabhakuri gi izahaabhu gizwiri umurumbasu. Umurumbasu guyo gwari ni-masabhi ga abharindu† bha Mungu.

* **5:5 Mukigambu cha Yuuda** kirabhirikirwa *ika* mukitabhu chu Ubhutangi 49:9, nu umutimi Daudi akiibhurwa mukishoko kinu, hamwimwi na Yisu. † **5:8 Abharindu**. Kamaragirira bhukung'u, rora Ikinibhasa.

9 Bhakũmbira iryĩmbũ riihya ìking'undu, bharabhuga,
 “Awĩ wiisĩni kokegega ìkitabhũ kiyo
 na kũmaamura zikaamũ,
 kũ kubha awĩ ukiitwa,
 na kũmasaahi gaazũ ukagurira Mungu
 abhaatũ bhi ibhishoko bhyũsi, bhi ibhigambũ
 bhyũsi,
 abhahiiri bhũũsi na bhi ibhyarũ bhyũsi.

10 Awĩ ukakora abhaatũ bhayo
 bhabhi ubhutimi bhwa Mungu,
 bhabhi bhakuhaani komohokerya,
 bhũũsi bharatema kũũsi.”

11 Naatu nikarora na kwigwa, bhamaraika
 bhaaru bhukung'u, ibhikwi ni ibhikwi, bhataku-
 turwa kubharwa. Bhamaraika bhayo bhaari bhi-
 iruguuriri ikitumbi chi ikitimi na bhyũ ubhũhũru
 bhiyo na abhakaruka bhayo.

12 Nikabhiitegeerera bhariimba kwiraka ikũrũ,
 bharabhuga,
 “Ìking'undu kinũ chitirwi,
 areenderwa kũsũng'aana ubhũnaja, ubhuniibhi
 nu ubhwubhũari.
 Zinguru, ubhusuuku, ubhugungũ nu ubhukumya,
 ni-bhyazi.”

13 Hayo nikiigwa ibhityinyi bhyũsi mwisaarũ,
 kũũsi, nyaari na mũnyanza bhirĩmba kwa
 hamwimwi,
 “Ewe wanũ akwikara kukitumbi chi ikitimi,
 ni ìking'undu,
 bhakumibhwi, bhasuukwi,
 bhahaabhwĩ ubhugungũ nu ubhũnaja kemerano.”

14 Na bhyu ubhuhuru bhene bhirya bhikiisirirya bhirabhuga, “Garami!” Abhakaruka bharya bhakagwa mumaguru, bhakasengera Mungu ni Iking’undu.

6

Iking’undu cha Mungu kirkamaamara zikaamu za ubhunara

1 Akumara nikarora Iking’undu cha Mungu, kirkamaamara urukaamu rwe embere. Nikiigwa ikityinyi kimwi mwa bhene bhirya bhyu ubhuhuru, kirabhuga kwiraka ncha ryi ikirumo, “Nauzi!”

2 Neho nikarora ifaraasi inziru iraza umutu ayitiiririku. Umutu wuyo, aari agwatiriiri ubhuta mokobhoko, akahaabhwa ni ikirungu chu ubhuhiza. Akarwa mwisaaru arahiza rihi naatu ang’ehe kuhiza.

3 Iking’undu kirkamaamara urukaamu rwa kabhiri, nikiigwa ikityinyi chu ubhuhuru kirya cha kabhiri, kirabhuga, “Nauzi.”

4 Ikahuruka ifaraasi iyindi, imbiriri. Na wanu atiiririku akahaabhwa umweya kuruusha omorembe muchu. Akahaabhwa risabha nu ubhunaja bhwo okotemeranya abhaatu kusi, korereke bhiiyiti.

5 Iking’undu kirkamaamara urukaamu rwa katatu, nikiigwa ikityinyi chu ubhuhuru kirya cha katatu, kirabhuga, “Nauzi!” Nikarekera amisu, nikarora ifaraasi inzirabhuru, na wanu atiiririku, aari ane ekerengo mokobhoko.

⁶ Nikiigwa ekegero ncha riraka kurwa gatigati wa bhene bhyu ubhuhuru, rirabhuga, “Amar-
ihi gu urusiku rugima* garagura ikihuzi kimwi
chi inganu hamwi bhihuzi bhitatu bhyi ishayiri.
Nawe utasarya amaguta hamwi idivaayi.”†

⁷ Iking’undu kikamaamara urukaamu rwa kane,
nikiigwa chu ubhuhuru kirya cha kane, kirabhuga,
“Nauzi!”

⁸ Nikarora ifaraasi ikubhuusanu. Na wanu ati-
iririku, iriina ryazi ni-Uruku, na Nyaari yaari
iramutunirira inyuma waazi. Nebho bhaari
bhahirwi ubhunaja bhwu ukwita yimwi ya kane
ya abhaatu muusi, kwih, inzara, amarwiri ni ib-
hityinyi ibhihaari bhya mwitirigu.

⁹ Iking’undu kikamaamara urukaamu rwa
kataanu. Nikarora iyaasi wa ahagero hu
ukuhurukirya ikimweso, zekoro za abhaatu
bhanu bhasinzirwi iguru wi ing’ana ya Mungu
no obhomenyeekererya bhanu bhaari nabhw.

¹⁰ Neho zekoro ziyo, zikatiirya riraka,
zirabhuga, “Umukuru wu Ubhunaja Bhwasi,
umundu na we eheene, nangu urarinda kuhika
ryuri kutinira na kuriha isiiri ya masaahi giitu,
kubhaatu bha kuusi bhanu bhatwitiri?”

¹¹ Neho bhanu bhiitirwi bhwasi, bhakahaabhwa
zikanzu zinziru. Bhakabhuurirwa bharindi hasu-
uhu, abhahocha abhakindichabhu na abhahiiri
bhaabhu bhanu bhariitwi chimbu ebho bhiitirwi
endengo yaabhu ihiki.

¹² Akumara nikarora Iking’undu, kiramaamara
urukaamu rwa kasaasabha. Kkabha ni ikirigitu

* **6:6 Amarihi gu urusiku rugima** kuKigiriki gaari ni-dinaari
yimwi. † **6:6 Idivaayi.** Kamaragirira bhukung’u, rora
Ikiniibhasa.

ikikuru bhukung'u chi isi. Iryubha rikiirabhura, ncha amakara, nu umwiri gukabhiriira kara, ncha amasaahi.

¹³ Zenzota zikagwa mucharu nchi imisumu ginu gikiiri kokong'a, gikugwa ribhaga rinu umuti gukusingisibhwa nu umukama umuhaari.

¹⁴ Risaaru rikabhura ncha ripapara rikuringwa. Ihiguru bhyusi, na amaginga bhikaruusibhwa ahagero haabhyu.

¹⁵ Neho abhatimi bhusi bha musi, abhakan-gati, abhaku bha rihi, abhaatu bhi imyeya imikuru mukitaaki, abhaniibhi, hamwimwi na abhaatu abhandi, bhabhi bhambusa na abhiya-gaaruri, bhusi bhayo bhakiibhisa mumabhigi na mumabhwi ga mabhiguru.

¹⁶ Bhayo bhusi, bhakabhurira ibhiguru na amabhwi, "Mutukundikiryi, mutubhisi, tatarorekana mumiisu ga wanu ikiiri kukitumbi chi ikitimi. Mutubhisi ubhururu bhwi fking'andu!"

¹⁷ Amaheene, atareeho wanu akutara kwigumirirya, ku kabha, urusiku urwene rwu ubhururu kurwa kwa Mungu ni fking'andu ruhikiri!"

7

Abharindu bha Mungu bharabhaaswa zikaamu

¹ Hanu gayo gaahitiri, nikarora bhamaraika bhane bhiimiiriiri mbaara inyi zi isi. Bhaari bhariikingira umukama kurwa mbaara zusi inyi zi isi, gutahuuta kuuza kusi inyumu hamwi manyanza na gutagama kusingisha nuru umuti.

² Nikarora maraika wundi aratiira kurwa ruguru, agwatiriiri umabhaasu gwa Mungu wu ubhuru. Akatiirya riraka akabhabhurira

bhamaraika bhane bhayo bhahurwi ubhunaja
bhwa ukusarya isi ni inyanza,

³ akabhuga, “Mutasarya isi, inyanza nuru imiti,
mutigi hinga tuturi urukaamu kubhishashu bhya
abhahocha bhusi bha Mungu witu.”

⁴ Neho nikabhuurirwa endengo ya bhanu
bhaatirirwi urukaamu rwa Mungu, ikahicha
abhaatu 144,000, kurwa kubhigambu bhyusi bhya
Iziriri.

⁵ Gati waabhu, bhaari abhaatu bhikwi ikumi na
bhibhiri bhi ikigambu cha Yuuda.

Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha
Rubhuni.

Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha Gaadi.

⁶ Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha
Ashiri.

Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha Naafu-
taari.

Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha Man-
aasi.

⁷ Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha
Simiyuni.

Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha Raawi.

Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha
Isakaari.

⁸ Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha Zab-
huruni.

Bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu cha Yu-
usufu,

na abhandi bhikwi ikumi na bhibhiri bhi ikigambu
cha Bhenjamini.

Riribhita ikuru mubhutangi bhwa Mungu

⁹ Hanu gayo gaahitiri, nikarora riribhita ikuru
rya abhaatu, rinu ataari areho umutu wu ukutura

kubhara, bhiimiiriiri mubhutangi bhwi ikitumbi chi ikitimi na mubhutangi bhwi Iking'andu cha Mungu. Abhaatu bhayo, bhaari bhararwa mubhyaru bhyusi, mubhishoko bhyusi, mubhahiiri bhusi na mubhigamba bhyusi. Bhaari bhiibhuhiri zikanzu zinziru na bhaari bhagwatiriiri mokobhoko ibhisha bhye emetende.

¹⁰ Bhaari bharagamba kwiraka ikuru,
 “Ubhutuurihwa bhararwa kwa Mungu witu,
 wanu ikiri kukitumbi chi ikitimi,
 na kuKing'andu.”

¹¹ Bhamaraika bhusi bhakiimirira, bhakiinaara ikitumbi chi ikitimi kiyo, na abhakaruka bharya, na bhene bharya bhyu ubuhuru. Bhakagwa mubhutangi bhwi ikitumbi chi ikitimi kiyo, bhakahuna ibhishusha haasi, bhakukumya Mungu,

¹² “Garami! Mungu witu, newe umwene bhukumuka.

Na newe umwene ubhugungu.

Na newe umwene ubhwubhuri.

Na newe umwene wu ukubhuurirwa, ‘Uzumiryi.’

Na newe umwene ubhusuuku.

Na newe umwene ubhanaja na managa

kuhika kemerano.

Garami!”

¹³ Akumara wumwi wa abhakaruka bhayo akambuurya, “Abhaatu bhanu bhiibhuhiri zikanzu zinziru, awi uriiseega, ni-bhaawi? Na bharuuri hayi?”

¹⁴ Nikamugarukirya, “Umakuru! Awi naawi wizi.”

Akamburira, “Abhaatu bhanu nebho bhakurwa manyaaku ikuru. Bhakazihura zikanzu

zaabhu mamasaahe gi fking'andu kirya, kuhika zibhiiri nziru za pee.

¹⁵ Necho bhari mabhatangi bhwi ikitumbi chi ikitimi cha Mungu. Bharamohokerya ubhutiku nu umwise mwihekaaruru ryazi mwisaaruru. Ewe wunuru akwikara kukitumbi chi ikitimi arabha hamwimwi neebho na kubhariibha.

¹⁶ Bhatakubha na nzara naururu nyoota kwiki. Bhatakotemwa umwi naururu iryaya ryuryasi.

¹⁷ Irabhabhu ku kubha fking'andu kinu chari haguhini ikitumbi chi ikitimi newe akubha umuri-isha waabhu. Arabhakangata kozesoromonyo za amanzi gu ubhuhuru. Mungu wusi arabhataricha zingusuri zusi kumisi gaabhu.”

8

Urakaamuru rwa muhungati

¹ Neho fking'andu cha Mungu kiyo, kikamaamuru urakaamuru rwa muhungati, mwisaaruru hakakira kwibhaga isuuhu.

² Akumara nikarora bhamaraika muhungati bhanu bhiimiiriiri mabhatangi bhwa Mungu, bhakahaabhwa amahembe muhungati.

³ Akaaza maraika wundi, akiimurira mabhatangi bhwa ahagero hu ukugundirirya umurumbasuru, aari agwatiriiri ekesezo chi izahaabhu chu ukugundirirya umurumbasuru. Akahaabhwa umurumbasuru mwaru, aguhuruchi ikimweso hamwimwi na amasabhi ga abharindu bhusi bha Mungu, iguru wa ahagero hu ukugundirirya umurumbasuru hi izahaabhu hanu hari mabhatangi bhwi ikitumbi chi ikitimi.

4 Umwaki gwu umurumbas hamwimwi na amasabhi ga abharindu bha Mungu, gukatiira iguru mubhutangi bhwa Mungu kurwa mambhoko ga maraika wurya.

5 Neho maraika wuyo, akagega omorero akagwizurya mokeseezo kurwa ahagero hu ukugundirirya umurumbas, akagutaasha kuusi. Riraka ryu urukubha rikaparuka kukabha na zimbaryu, iisi yuusi ikarigita.

Bhamaraika bhane bharatema amahembe gaabhu

6 Akumara bhamaraika muhungati bhanu bhaari bhana amahembe muhungati, bhakabha bhwaheene kotema amahembe gaabhu.

7 Maraika wu ubhutangi akatema rihembe ryazi. Rogendo rumwi imbura yo omosoke no omorero gunu gusang'in'yi na amasaahi gukataashwa muusi, gukaricha yimwi yi isatu yi iisi, yimwi yi isatu yi imiti nu ubhunyaaki bhwasi bhwa ahagero hayo.

8 Maraika wa kabhiri wuusi, akatema rihembe ryazi. Ne ekegero kinu changi ikiguru ikikuru kinu kikwaka omorero, kikataashwa manyakanza. Hanu chagwiri manyakanza, yimwi yi isatu yi inyanza iki-ichura amasaahi.

9 Yimwi yi isatu yi ibhityinyi bhya manyakanza bhikakwa, na yimwi yi isatu yu ubhwatu bhukasarika.

10 Maraika wa katatu wuusi akatema rihembe ryazi. Ne enzota kuru bhukung'u ikagwa kurwa mwisaaru. Yaari iraaka nchi ikimuri, ikagwira yimwi yi isatu yi ibhitaaru na zesoromonyo za amanzi.

11 Enzota yiyo yaari irabhirikirwa Ubhururu. Ikachura ahagero ha yimwi yi isatu ha amanzi gakabha maruru. Abhaatu bhaaru bhakakwa ku kubha amanzi gakakorwa kubha maruru.

12 Maraika wa kane wusi akatema rihembe ryazi. Ahagero ha yimwi yi isatu hi iryubha, hu umwiri na ha zenzota hakatemwa hataabhanziri. Yimwi yi isatu ya ribhaga ryu umwise ikabhura ubhwiru na yimwi yi isatu ya ribhaga ryu ubhutiku yusi ikabhura ubhwiru.

13 Akumara nikarora imatunyi ikuru irabhururuka gatigati wa risaaru, irahurucha riraka ikuru, irabhuga, "Horeera! Horeera! Horeera kubhanu bhakwikara musu. Bhamaraika bhatatu bhanu bhasaagiri, bharaariiri kotema amahembe gaabhu!"

9

Maraika wa kataanu aratema rihembe

1 Neho maraika wa kataanu akatema rihembe ryazi, nikarora enzota ikagwa kusi kurwa iguru. Ikahaabhwa uruhunguru rwa riruma rya nyaari.

2 Ikiigara riruma riyo, gukahuruka umwuki mwaru ncha ribhibhi rikuru. Iryubha na amasaaru bhitaarurikini iguru wu umwuki guyo.

3 Zingigi zikahuruka mumwuki guyo zikasanza kusi. Zikahaabhwa ubhunaja bhwu ukuruma nchi ikitunguri.

4 Zingigi ziyo zikaswagibhwa zitaricha ubhunyaaki nuru imiti jusi. Nawe zinyahaari abhaatu bhanu bhaari bhataana urukaamu rwa Mungu kukishushu chu ubhushu bhwabhu.*

* 9:4 Rora Ubhwirikibhwa 7:2-3.

⁵ Zikahaabhwa ubhunaja bhwa ukunyaacha bhukung'u abhaatu kwi imyiri itaanu ijene, nawe zitabhiita. Nu ubhururu bhwabhu bhware nchu ubhusungu bhwu ukurumwa ni ikitunguuri.

⁶ Zisiku ziyo abhaatu bharabhuga hakiriku kukwa, nawe bhatakukwa. Bhariigomba kukwa nu uruku rrabhang'osa.

⁷ Zingigi ziyo zaari chimbu zifaraasi zinu zituurirwi bhwaheene kuja mwihi. Kunitwi jabhu bhakiibhoha ebhegero nchi ibhirungu bhyi izahaabhu, nu ubhushu bhwaazu bhware bhutuubhini nu ubhushu bhwa abhaatu.

⁸ Zaari na zinzwiri na zinzwiri ziyo zaari ndihu ncha za abhakari. Na aminu gaabhu gaari ncha giika.

⁹ Ibhikubha bhyabhu bhyari bhikundikiriibhwi ne ebhegero ncha zingubha zi ichuma. Hanu zaari zikubhururuka amapapa gaazu gararuma ncha riraka ryi ibhitururi bhyaru bhya zifaraasi zinu zikuryarira mwihi.

¹⁰ Ni imikira jazu jari gisungukiri nchi ikitunguuri na jari ginu ubhusungu bhwu ukunyahaara abhaatu myiri itaanu.

¹¹ Zaari nu amatimi aari maraika amukuru wa riruma rya nyaari, iriina ryazi kuKibhuraaniya arabhirikirwa Abhaduni na kuKigiriki arabhirikirwa Apuriyani, enzobhooro yaku ni-Muricha.

¹² Amacha ge embere gahitiri, nawe kukiri kana amacha abhiri garaaza.

Maraika wa kasaasabha aratema rihembe ryazi

¹³ Akumara maraika wa kasaasabha akatema rihembe ryazi. Nikiigwa iraka rimwi kurwa

mozehembe inyi za ahagero hu ukuhurukirya ikimweso hi izahaabhu hanu hari mabhutangi bhwa Mungu.

14 Riraka riyo rikabhurira maraika wa kasaasabha wanu aari na rihembe mokobhoko, rirabhuga, “Mwiguriri bhamaraika bhane bhanu bhabhuhirwi kukitaaru ikikuru cha Ifuraati.”

15 Bhamaraika bhane bhayo bhakiigurirwa korereke bhiiti yimwi yi isatu ya abhaatu bhuusi kuusi. Bhaari bhabhanwirwi kuusa yiyoyiyo yu urusiku ruyoruyo rwu umwiri guyoguyo nu umwaka guyoguyo.

16 Nikiigwa ekerengo cha abhasirikari bhanu bhatiiriri zifaraasi, chari 200,000,000.

17 Mabhuruti bhwani bhuyo nirikiibhwi, bhanu bhaari bharakangatya zifaraasi bhaari bhiibhuhiri kubhikubha zingubha zi imbiriri ncho omorero, bhururu na kimayai. Nikarora imitwi ja zifaraasi ziryajari nchi imitwi ja ziika. Kuminywa jabhu, gikaaza imiringiri jo omorero, umwuki nu abhubhuruguti.

18 Bhakiita yimwi yi isatu ya abhaatu kamacha atatw. Amacha atatw gayo, ni-gi imiringiri jo omorero, umwuki nu abhubhuruguti kurwa kuminywa jabhu.

19 Ubhanaja bhwa zifaraasi ziryajari bhwari muminywa jabhu na kumikira jabhu, ku kubha imikira jabhu jari ncha zenzoka zi imitwi ju ukunyahaarira abhaatu.

20 Abhaatu bhanu bhatakuuri kamacha gayo, bhataatigiri ubhusarya bhwabhwa. Bhakang'eha kosengera amasambwa, ganu bhaakariri abheene kazahaabhu, zimpirya, zishabha, amabhwini ni

imiti. Amasambwa gayo gatakorora, gatakwigwa na gatakogenda.

²¹ Bhataatigiri ubhubhi bhu ukwita, kokora ubhurugi, itaarũ nu ubhwibhi.

10

Maraika wi ikitabũ ikisuuhu

¹ Hanũ gayo gaahitiri, nikarora maraika uwundi wũ ubhunaja ariika kurwa mwisaarũ. Maraika wuyo aari iruguutiriirwi na amasaarũ, ni igurũ wu umutwi ryareho ritabhaasi ryi imbura. Ubhushũ bhwazi bhware bharabharya nchi iryubha, na amagurũ gaazi gaari ncha amarumbirũ ganũ gaakiri omorero.

² Aari ani ikitabũ ikisuuhu mokobhoko, kinũ chari chigwirwi. Akiimirira ukugurũ ku ubhuryũ igurũ wi inyanza na kwũ ubhumusi kũsi inyũmu.

³ Akabhirikira kwiraka ncha ryi iika yinũ ikuruma. Hanũ maraika aabhirikiiri, ikirumo kikagarukirya kuruma manga muhungati.

⁴ Hanũ ibhirumo muhungati bhiyo bhyarumiri, naari nereenda kwandika ganũ gaagambirwi ni ikirumo. Nawe nikiigwa riraka kurwa mwisaarũ rirabhuga, “Amang’ana gi ikirumo gayo utagaandika! Ni mbisi.”

⁵ Akumara maraika wũnũ aari imiiriiri ukugurũ kũmwi igurũ wi inyanza nũ ukundi kũsi inyũmu, akagorora okobhoko kwazi ku ubhuryũ kwisaarũ.

⁶ Akiirahira kuriina rya Mungu wũnũ akwikara kemerano, wũnũ aatimiri mwisaarũ, kũsi, manyanza ni ibhityinyi bhyũsi bhinũ bhirimu. Akabhuga, “Ribhaga ryũ ukurinda risiriri.

7 Hanu maraika wa muhungati araateme ri-hembe ryazi, Mungu aramara amang'ana gaazi gi imbisi. Gamararwa chimbu aabharwaziiri abha-hocha bhaazi abharutiriri.”

8 Neho riraka rirya kurwa mwisaaru rikambirikira kwiki, rikabhuga, “Nuuji kwa maraika wunu imiiriiri kuguru kumwi iguru wi inyanza nu ukundi kuusi inyumu, ogegege mumabhoko gaazi ikitabhu ikisuuhu kirya, chahumbwirwi.”

9 Mmbe nikamujaku, nikamusabha ang'i ikitabhu ikisuuhu kirya, wuusi akabhuga, “Nkinu hanu! Kegege ukiryi. Kumunywa gwazu kirabha kirazomeerera nchu ubhwaki, nawe kirakokorera ubhusungu munda yaazu.”

10 Nikagega ikitabhu ikisuuhu kirya kurwa mokobhoko kwa maraika wuyo, nikarya. Chari kirazomeerera nchu ubhwaki mumunywa gwani, nawe hanu nakimiriri, nikiigwa ubhusungu.

11 Nikabhuurirwa, “Oreenderwa korootorera kwiki kwa bhamaraika bhaaru, ziisi nzaru, ibhigambu bhyaru ni iguru wa abhatimi bhaaru.”

11

Abhaminyikiriri bhabhiri bha Mungu

1 Neho nikahaabhwa rikuri rinu ryari nchi ihimbu yo okorengekanirya. Nikabhuurirwa, “Nuuji orenge rihekaaru* rya Mungu na ahagero hu ukuhurukirya ikimweso, na kubhara abhaatu bhushi bhanu bhakosengera muyo.

* **11:1 Rihekaaru.** Kumaragirira bhukung'u, rora Ikiniibhasa.

2 Nawe utarenga risiku rya rihekaaruru rya Mungu, ku kubha ritigiirwi abhaatu bhanu bhatizi Mungu. Abhaatu bhanu nebho bhakutaza urubhiri ururindu kwibhaga ryi imyiri merongo ene ni ibhiri.

3 Inyusi nirabhaha umweya abhaminyikiriri bhaani bhabhiri, nebho bhakorotorera zisiku ikikwi kimwi na magana abhiri na merongo isaasabha, bhiibhuhiri amagonera.”†

4 Abhaminyikiriri bhabhiri bhayo ni-miziyituuni ibhiri, ne ebhegero bhibhiri bhyu ukutiiku ibhimuri bhina bhihaabhaho mubhutangi bhwa Umukuru Mungu wanu akotema isi.‡

5 Umuntu araageme kubhanyahaara, ariitwa no omorero gnu gukurwa kuminywa jabhu. Umuntu wawusi wanu areende kubhanyahaara, nimbu arakwi.

6 Abhaminyikiriri bhabhiri bharya, bhaana ubhunaja bhu ukugwata imbura itatweka, hanu bhakorotorera. Na ribhaga ryurysi rinu bhareende, bharatara kuchara amanzi kubha amasaahi, no okoreeta amacha ge eteemwa uyusi muni muni.

7 Hanu bhakumara kwerekeererya amang’ana ga Mungu, ugutyinyi gnu gukurwa momorero gwa nyaari, garabhiitan’ya. Garabhahiza na garabhiita.

8 Ibhitudu bhya abhaminyikiriri bhayo, bhirahindira kunzira ikuru ya urubhiri urukuru, ranu Umukuru waabha abhambirwi kumasarabha.

† 11:3 **Bhiibhuhiri amagonera** kwereken’ya ibhigungi. ‡ 11:4 Rora Zaakariya 4:1-14.

Eteemwa yu urubhiri ruyo yangi yu urubhiri rwa Sodoma ni isi ya Miisiri.

⁹ Abhaatu bhi ibhishoko bhyusi, bhi ibhigambu bhyusi, bha abhahiiri bhusi ni ibhyaru bhyusi, bhararora ibhitundu bha abhaminyikiriri bhibhiri bharya siku isatu ni itinika. Atareeho amatu wanu ariisiririibhwi kubhabhika.

¹⁰ Uruku rwa abhaminyikiriri bhayo rarakora abhaatu kusi bhazomerwe, na bhakore inyangi na kwihaana imibhanu. Bharakorabhu ku kubha abhaminyikiriri bharya bhakanyaacha bhukung'u abhaatu bhanu bhatiisiriiryi Mungu kusi.

¹¹ Hanu zisiku isatu ni itinika ziyo zaahitiri, Mungu akabhahumbutira umwika gwu ubhuhuru, bhakiimirira. Bhusi bhanu bhaabharuzi, bhakubhaha bhukung'u.

¹² Abhaminyikiriri bhabhiri bhayo, bhakiigwa riraka ikuru kurwa mwisaaru rirabhuga, "Muuzi iguru inu!" Neho bhakatiira kuja mwisaaru, bhari mumasaaru, inu abhabhisa bhaabhu bharabharoreerera.

¹³ Ribhaga riyoriyo, isi ikarigita bhukung'u, na yimwi yi ikumi ya ahagero hu urubhiri rwusi ikasarika. Abhaatu bhikwi muhungati bhakakwa kukirigita kiyu, na abhandi bhusi bhanu bhasaagiri bhakubhaha, bhakakumya Mungu wa mwisaaru.

¹⁴ Mmbe, amacha ga kabhiri gahitiri, amacha ga katatu gari haguhi kuuza.

Maraika wa muhungati aratema rihembe ryazi

15 Neho maraika wa muhungati wurya, akatema rihembe ryazi. Naatu nikiigwa amaraka mwisaaru, ganu gakubhuga, “Ubhutimi bhwa ukukangata isi bhugwatirwi nu Umukuru witu, na Kiriisitu§ waazi, wenu amurubhwiri kutuurya abhaatu.

Umutimi wuyo arakangata kemerano.”

16 Neho abhakaruka merongo ibhiri na bhane bhanu bhaari bhiikiri kubhitumbi bhyabhu mubhutangi bhwa Mungu, bhakagwa mumaguru bharasengera Mungu,

17 bharabhuga,

“Turakumya Umukuru Mungu wu Ubhunaja Bhwusi,

wenu oreho na waari kubhaho.

Ukuriiri ubhunaja bwazu ubhukuru na nangu ugwatiriiri icharu.

18 Abhaatu bhanu bhatiisiriiryi, bhakak-wigatanira,

nawe ribhaga ryu ukurihan'ya rihikiri.

Nangu ni ribhaga ryu ukutinira abhaatu bhanu bhakuuri.

Neryo ribhaga ryu ukutuha abhahocha bhaazu, abharutiriri,

na abharindu bhaazu bhwusi bhanu bhagungiryi, abhasuuu kubhukuru.

Na neryo ribhaga ryu ukuricha abhaatu bhwusi bhanu bhakusarya isi.”

19 Akumara ikisiku cha rihekaaruru rya Mungu kwisaaru kikiigurwa. Risandiku ryu Ubhuragi,*

§ 11:15 *Kiriisitu*. Kumaragirira bhakung'u, rora Ikinibhasa.

* 11:19 Rora Kukuruka 25:10-22; Abhimbhuraaniya 9:4-5.

rikarorekana munyumba yiyo. Nikarora imibharyu na nikiigwa umuparaku gwu urakubha. Iisi ikarigita ni imbura yo omosoke umukuru ikatweka.

12

Umukari no ogozoka

¹ Akumara kikarorekana ichirikin'yu kiku kwisaaru. Kwari nu umukari wanu aakundikiriibhwi iryabha, nu umwiri gwari guri iyaasi wa amaguru gaazi. Na kumutwi gwazi aari ni ikirungu cha zenzota ikumi ni ibhiri.

² Umukari wuyo aari arituhiri, hanu aaraariri kwituran'ya ubhusungu bhukamurya, akarira.

³ Akumara kikarorekana ichirikin'yu ikindi kwisaaru. Rora, gwareho ogozoka gukuru gubhiriiri, ryari ni imitwi muhungati na zehembe ikumi, ni imitwi jasi jari ni ibhirungu.

⁴ Umukira gwaryo gukakwesa yimwi yi isatu ya zenzota za kwisaaru, na kozerekera kuusi. Ogozoka guyo gukiimirira mubhutangi bhwu umukari wanu aari haguhi kwituran'ya, korereke hanu akwituran'ya, gumiri umwana waazi.

⁵ Akumara umukari akiibhura umwana wi ikisubhi, umwana wuyo arakangata ibhyaru bhyusi kuhimba yi ichuma. Umwana wuyo akasaakurwa, akahirwa kwa Mungu kukitumbi chazi chi ikitimi.

⁶ Umukari wuyo akang'osera kukibhara, ahagero hanu haakurirwi na Mungu, korereke iyo amutugi kwa siku kikwi kimwi na magana abhiri na merongo isaasabha.

7 Neho rikatanga riihi mwisaaru. Maraika umakuru, wunu akubhirikirwa Mikairi, hamwimwi na bhamaraika bhaazi, bhakiitana no ogozoka na bhamaraika bhaagwi.

8 Nawe ogozoka na bhamaraika bhaagwi bhakahizwa na bhakaheebhwa kurwa mwisaaru.

9 Ogozoka guyo gwi ikari gurabhirikirwa Ibhiri-isi hamwi Shitaani, rinu rihaakangirirya iisi yusi, rikarekerwa kuhika kusi hamwimwi na bhama-raika bhaagwi.

10 Akumara nikiigwa riraka ikuru kurwa mwisaaru rirabhuga,

“Nangu ubhutuuribhwa bhuhikiri

na zinguru nu ubhuti bhwa Mungu wiitu

nu ubhunaja bhwa Kiriisitu waazi,

ku kubha arikirwi haasi umugambi wa abhi-
isirirya abhakindichitu,

wunu akubhagamba mubhutangi bhwa Mungu
wiitu ubhutiku nu umwise.

11 Nangu abhakindichitu bhahiziri kumasaahi gi
iking’andu cha Mungu,

na kung’ana yo obhomenyeekererya bhanu
bhaabhuruushiryi,

ku kubha bhataruzi ubhwera bhu ubhwikari bh-
wabhu,

bhakihurucha nuru kukwa.

12 Kugayo mozomerwe,

imwi risaaru na bhanu mukwikaramu.

Horeera kusi ni inyanza,

ku kubha Shitaani iikiri kubhaniimwi,

anu ubhururu ku kubha aminyiri zisiku zaazi
zisaagiri suuhu.”

¹³ Hanu ogozoka gwaruuzi gutaashibhwi kuusi, gukatuna umukari wurya ituriri'yi umwana wi ikisubhi.

¹⁴ Nawe umukari wuyo akahaabhwa amapapa abhiri ncha gi imatunyini ikuru, korereke abhururuki aji kukibhara, kore no ogozoka. Iyo aratugwa kwa siku kikwi kimwi na magana abhiri na merongo isaasabha.

¹⁵ Ogozoka gukahurucha amanzi maaru nchi ikitaaru kurwa mumunywa gwaryo, korereke umukari wuyo agegwe ni ikitaaru kiyo.

¹⁶ Nawe isi ikasakirya umukari wuyo, ikiyigira nchu umunywa, ikamira amanzi gi ikitaaru ganu gaahurukiri kurwa mumunywa gwo ogozoka.

¹⁷ Ogozoka gukiigatanira bhakung'u umukari wuyo, gugarweho, gukaja kokora rihi na abhaana bha umukari wuyo bhanu bhasaagiri. Abhaana bhayo, ni-bhanu bhakwigwa amaswaja ga Mungu na kabha no obhomenyeekererya bhwa Yisu.

¹⁸ Mmbe, ogozoka gukiimirira rusiza wi inyanza.

13

Ugutyinyi gwa ubhutangi

¹ Akumara nikarora ugutyinyi gurahuruka manyanza. Gwari guuni imitwi muhungati na zehembe ikumi, zehembe zusi zaari ni ibhirangu. Imitwi jasi jari jandikirwi iriina ryo okorega Mungu.

² Ugutyinyi ganu naruzi gwari gutuubhini ne engwe, nawe amaguru gaagwi gaari ncha gi idubhu nu umunywa gwazi gwari ncha gwi ika. Ogozoka gurya gukaha ugutyinyi amanaga

gaaryu, ikitumbi chazi chi ikitimi nu ubhunaja bhwaru.

³ Umutwi gumwi gu ugutyinyi gwari nu uruguma rwu ukukwa, nawe uruguma ruyo rukahora! Ikagirya isi yusi ikarugura ugutyinyi guyo na kugutuna.

⁴ Na bhakasengera ogozoka, ku kubha gwaguhiri ugutyinyi guyo ubhunaja bhwago. Naatu bhakasengera ugutyinyi guyo bharabhuga, “Ni wiwi atuubhini nu ugutyinyi gunu? Naatu ni-wiwi akutara kugwitan’ya?”

⁵ Akumara ugutyinyi gukahaabhwa ubhunaja bhu ukwiheema na kugamba amang’ana go okorega Mungu. Gukahaabhwa naatu kukangata imyiri merongo ene ni ibhiri.

⁶ Ugutyinyi gukatanga korega Mungu na kutaka iriina ryazi, ahagero hanu akwikara na bhusi bhanu bhakwikara kwisaaru.

⁷ Gukahaabhwa ubhunaja bhwo kokora riihi na abharindu bha Mungu na kubhahiza. Gukahaabhwa ubhunaja bhwa ukukangata abhaatu bhi ibhyaru bhyusi, bha abhahiiri bhusi, bhi ibhishoko bhyusi na bhi ibhigambu bhyusi.

⁸ Abhaatu bhusi isi ngima bharasengera ugutyinyi guyo, kuruushaku bhanu amariina gaabhu gaandikirwi mukitabhu chu ubhuhuru kwima isi ikiri kubhumbwa. Ikitabhu kinu ni-chiiking’andu cha Mungu kinu kisinzirwi.

⁹ Wu ukutwi, iitegeerere.

¹⁰ Ariibhi umutu wunu ni-wa kutuurwa mozem-boko, araturwa. Ariibhi umutu wunu ni-wa kwitwa na risabha, ariitwa na risabha.

Hayo neho abharindu bha Mungu bhakwen-
derwa bhiigumiriryi nu ubhwisirirya.

Ugutyinyi gwa kabhiri

¹¹ Nikarora ugutyinyi ugundi guratiira kurwa
kusi. Ugutyinyi guyo gwari na zehembe ibhiri
suuhu ncha zi iking'andu, nawe riraka ryaryo
ryari ncha ryo ogozoka.

¹² Gukahokerya ubhunaja bhwasi bhwu
ugutyinyi gwe embere. Ugutyinyi gwa kabhiri
guyo gukahatika abhaatu bhusi bhi isi
bhasengere ugutyinyi gwe embere gusu gwari
nu uruguma rwu ukukwa rana rwahariri.

¹³ Ugutyinyi gwa kabhiri guyo gukatora ibhisigu
bhi ibhyirikin'yu, na kugirya omorero kwika
kurwa mwisaaru kuhika kusi mubhutangi bhwa
abhaatu.

¹⁴ Kubhyirikin'yu bhinu aahirwi kokora iguru
wu ugutyinyi gwe embere, gukakangirirya ab-
haatu bhusi bhi isi. Gukabhuurira abhaatu
bhabhaazi risambwa ryu ukusuka ugutyinyi gwe
embere gusu gwanyahaarirwi na risabha, nawe
gukang'eha kwikara.

¹⁵ Akumara ugutyinyi gwa kabhiri
gukahaabhwa ubhunaja bhwo okohemberera
umwika gwu ubhuhuru mwisambwa, korereke
gobhone kugamba na kokora bhiitwi, bhanu
bhusi bhaangiri kogosengera.

¹⁶ Ugutyinyi gwa kabhiri gukasing'iirirya
abhaatu bhusi, abhaku na abhasuuhu,
abhaniibhi na abhahabhi, bhu ubhwiyaagaruri
na bhambuusa, bhabhaaswi urukaamu
kokobhoko ku ubhuryu, hamwi kubhishushu
bhyu ubhushu bhwabhu.

¹⁷ Naatu umuutu ariitami kubhaaswa urukaamu atakutara kugura hamwi kugurya. Urukaamu ruyo ni-riina ryu ugutyinyi gwe embere, hamwi ek-erengo cha zinamba zi iriina ryazi.*

¹⁸ Ring'ana rinu rereenda ubhwaubhuri. Wa amang'ini aratura kwobhoora enzobhooro ya zinamba zu ugutyinyi guyo, ku kubha ni-namba zi iriina ryu umuutu. Endengo yaazi ni-magana asaasabha na merongo isaasabha ni isaasabha.

14

Iking'andu cha Mungu na abhaatu bhaazi 144,000

¹ Neho nikarekera amisu, nikarora Iking'andu cha Mungu chimiiriiri iguru wi ikiguru cha Sayu-uni hamwimwi na abhaatu 144,000. Abhaatu bhayo bhaari bhaandikirwi kubhishushu bhyu ubhushu iriina ryi Iking'andu ni iriina rya Wiisi.

² Nikiigwa riraka kurwa mwisaaru nchu ukuhirira kwi ikitaaru, na ncha ryu urukubha. Riraka riyo niigwiri ryari ncha riraka rya abhatimi bhe ebhereere, bhakotema ebhereere bhyabhu.

³ Abhaatu 144,000 bhayo, bhaari bhiimiiriiri mubhutangi bhwi ikitumbi chi ikitimi, na mubhutangi bhwa bhene bhira bhyu ubhuhuru na abhakaruka merongo ibhiri na bhane bharya. Bhaari bhariimba iryimba riihya, atareeho umuutu wunu aanagiryi kwiga iryimba riyo, kuruushaku abhaatu 144,000, bhanu bhaari bhasabhwirwi kurwa kuusi.

* **13:17** KuKigiriki amaandiku guusi gaari ne enzobhooro ya zinamba zaku.

4 Abhaatu bhayo bhataabhingiri, ku kubha bhaari bhakiri kutaara na mukari. Bhanu nebho bhakutuna fking'andu cha Mungu hahusi hanu kikuja. Bhaguriibhwi gati wa abhaatu abhandi, bhakabha bhe embere kuhurukibhwa ikimweso kwa Mungu ni fking'andu.

5 Nebho bhakiri kugamba rurimi, na bhataana isoro ryaryasi.

Maraika bhatatu bharahurucha amang'ana ga Mungu

6 Akumara nikarora maraika uwundi arabhuru-ruruka gatigati wa risaaru. Maraika wuyo aari ani fng'ana fngumu ya kemerano, kurwazira abhaatu bhanu bhakwikara kusi, abhaatu bhi ibhyaru bhyasi, bhi ibhigambu bhyasi, bhi ibhishoko bhyasi na abhahiiri bhusi.

7 Akagamba kwiraka ikuru, "Mosengere Mungu na kumukumya, ku kubha ribhaga ryi itiniru yaazi rihikiri. Mosengere wanu aatimiri risaaru, isi, inyanza ni ibhisizi bhya amanzi."

8 Akumara maraika wa kabhiri akabhata, arabhuga, "Rugwiri, rugwiri urubhiri urukuru rwa Bhaabhiri, ku kubha nerwe rwanywishiryi ibhyaru bhyasi amarwa gaazi, bhagwatirwi ne ebhoono ihaari yi itaaru yaazi."

9 Neho maraika uwundi wa katatu akabhata, aragamba kwiraka ikuru, "Umuntu araasengere ugutyinyi guyo na risambwa ryaku, na kutuurirwa urukaamu kukishushu chazi, hamwi kokobhoko kwazi,

10 umuntu wuyo aranywa amarwa gu ubhururu bhwa Mungu. Amarwa ganu gatiirwi mokekombe chu ubhururu bhwazi, ganu gatasanganiibhwi na

amanzi. Umuntu wuyo aranyaakibhwa momorero umahaari na ubhubhuguti mubhutangi bhwa bhamaraika abharindu na mubhutangi bhwi iking'andu cha Mungu.

¹¹ Umwaki gwo omorero guyo gubhanyaacha guhaatiira iguru kemerano. Abhaatu bhayo bhatakwoyeera ubhutika nu umwise, ku kubha bhakasengera ugutyinyi guyo na risambwa ryaku na koteerwa iriina ryagwe.”

¹² Nangu ereenderwa abharindu bha Mungu bhanu bhakugwata amaswaja ga Mungu na kwisirirya Yisu, bhabhi nu ubhwigumirirya.

¹³ Nikiigwa riraka kurwa mwisaaru, rirabhuga, “Yaandika, hakiriku abhaatu bhanu bhakukwa kwima nangwinu inu bhiisiriiryi Yisu.”

Akumara Ekoru ikabhuga, “Bhabhone kwoyeera kurwa muzinyaaku zaabhu, ku kubha amahocha gaabhu garahirana nabhu.”

Amagesa gi isi

¹⁴ Akumara nikarora risaaru iryiru, iguru wa risaaru riyo aari iikiri umuntu nchu Umwana wu Umuntu.* Aari ibuhiri ikirungu chi izahaabhu kumutwi gwazi, inu agwatiriiri rimoorero iryugi mokobhoko kwazi.

¹⁵ Na maraika uwandi akahuruka kurwa mwihekaaru kwisaaru, akoongera riraka akabhurira wanu aari iikiri iguru wa risaaru, “Turira rimoorero ryazu ogeze, ku kubha ibhyakurya bhya kuusi bhikung'iri, ribhaga ryo okogesa rihikiri.”

* **14:14 Umwana wu Umuntu.** Kumaragirira bhukung'u, rora ikiniibhasa.

¹⁶ Neho wurya iikiri iguru wa risaarũ akataasha rimoorero ryazi kũsi, akagesa amagesa gi isi ngima.

¹⁷ Akumara maraika uwundi akahuruka kurwa mwihekaarũ kwisaarũ, ewe aari agwatiriiri rimoorero iryũgi.

¹⁸ Akahuruka maraika uwundi kurwa ahagero hu ukuhurukirya ikimweso, ewe aari ariimiriira omorero. Akoongera riraka, akabhurira maraika wa rimoorero iryũgi, “Turũ rimoorero ryazũ iryũgi, utwi imisumũ ji imizabhiibhu ji isi, kũ kubha imisumũ ginũgiri.”

¹⁹ Neho maraika wuyo akataasha rimoorero ryazi, akatwa zizabhiibhu zi isi, akazitura mokegero ikikurũ chu ukumitira zizabhiibhu. Ekegero kiyo kereereken'ya ubhurũ bhwa Mungu.

²⁰ Zizabhiibhu zikamitwa mokegero igutũ wũ urubhiri urukurũ. Zikahurucha amasaahi, na amasaahi gayo gakabha ikitaarũ ikiriĩhu. Ubhuriĩhu bhwazi bhwari matambũka 300,000 nu ubhwina bhwangi okobhoko kũmwĩ ni itinika.

15

Iryimbũ ryi Iking'ũdu cha Mungu na Musa

¹ Nikarekera amiisũ nikarora ichirikin'yu ikindi kwisaarũ. Chari kikurũ na chu ukurugurũ. Bhamaraika muhungati bhaari bha amacha muhungati ga matinirũ. Amacha gayo gaari gamariri ubhurũ bhwa Mungu.

² Akumara nikarora ekegero kinũ chari nchi inyanza ye ekerore kinũ kisangĩnwi no omorero. Na rusizũ hayo haari hiimiiriiri abhaatũ bhanũ

bhaari bhahiziri ugutyinyi gurya, risambwa ryagwe, hamwimwi ne ekerengo cha zinamba zi iriina ryazi. Abhaatu bhayo bhaari bhagwatiriiri ebhereere mamabhoko gaabha chimbu bhaari bhahirwi na Mungu korereke bhamosengere.

³ Bhaari bharimba iryimba rya Musa omohocha wa Mungu ni fking'andu cha Mungu, bharabhuga,

“Umukuru Mungu wu Ubhunaja Bhwasi,
amahocha gaazu ni-makuru na ga amateemo.
Awi naawi Umutimi wi ibhyaru bhyusi,
na zinzira zaazu ne ze eheene na za amaheene.

⁴ Umukuru, ni-wiwi wunu atakukukumya?
Ni-wiwi wunu atakukurya iriina ryazu?
Awi aumwene naawi umurindu.
Abhaatu bhi ibhyaru bhyusi bharaaza kokosen-
gera,
ku kubha amahocha gaazu ge eheene
gararorekana habhwiru.”

Amabhakuri muhungati gu ubhururu bhwa Mungu

⁵ Gakahita gayo, nikarekera amisu nikarora rihekaaru rigwirwi mwisaaru, ribhuru ryu ubhaminyikiriri bhwa ukubhaho kwa Mungu.

⁶ Bhamaraika muhungati bha amacha muhungati bharya bhakarwa muyo. Bhaari bhiibhuhiri zengebho zinzamu nziru zu ukubharya, bhiyibhuhiryi emekena ji izahaabhu kubhikubha bhyabha.

⁷ Kimwi cha bhene bhyu ubbhuhuru bharya, kikabhaha bhamaraika bhusi muhungati bharya ibhakuri yi izahaabhu, rinu ryizwiri ubhururu bhwa Mungu, wunu akwikara kemerano.

8 Mwihekaarū, hakiizura umwaki gūnū gwagiriibhwi nū ubhugungū bhwa Mungu nū ubhunaja bhwazi. Atareeho wūnū akutura kusikira mwihekaarū kuhika amacha gayo muhungati ga bhamaraika bharya, hanū gakusira.

16

1 Akumara nikiigwa riraka ikurū kurwa mwihekaarū rikabhurira bhamaraika muhungati bharya, “Muji mwitiri kūsi mabhakuri muhungati gu ubhururū bhwa Mungu.”

2 Maraika we embere akaja, akiitira ibhakuri yaazi. Hayohayo, abhaatū bhūsi bhū urukaamū rwu ugutyinyi na bhanū bhaasingiri risambwa ryazi, bhakabha na amahuti amabhi.

3 Neho maraika wa kabhiri wūsi akiitira ibhakuri yaazi mūnyanza. Amanzi gakabha amasaahi ncha amasaahi gi ikitundū, ni ibhityinyi bhyūsi ibhiheru mūnyanza bhikakwa.

4 Neho maraika wa katatū wūsi akiitira ibhakuri yaazi mukitaarū ni ikisiizi cha amanzi, na amanzi gūsi gakiichura gakabha amasaahi.

5 Akumara nikiigwa maraika umwimiiririri wa amanzi, arabhuga,

“Mungu Umurindu, waareho na wūnū oreho,
awī ne-we eheene,
na zitinirū zaazū zinū, ne-ze eheene.

6 Ku kubha abhaatū abhabhi bhayo bhakiitira ikisaahi cha abharindu bhaazū na abharutiriri bhaazū,

naawi Umukuru ubhahiri amasaahi bhanywi.
Inyaaku yiyo neyo bhakwenderwa!”

⁷ Neho nikiigwa riraka kurwa ahagero hu ukuhuru-
rukirya ikimweso rirabhuga,
“Umukuru Mungu wu Ubhunaja Bhwasi,
zitinirwa zaazu ne-ze eheene na za amaheene.”

⁸ Neho maraika wa kane akiitira ibhakuri yaazi
kuryubha. Iryubha rikahaabhwa ubhunaja bhu
ukwocha abhaatu komorero gwaryo.

⁹ Abhaatu bhakukibhwa kibhi bhukung’u.
Bhakatuka Mungu, ku kubha aari nu ubhunaja
iguru wa amacha ganu, nawe bhataatigiri ubhubhi
na bhataamukumiryi.

¹⁰ Neho maraika wa kataanu akiitira ibhakuri
yaazi kukitumbi chu ubhutimi bhwu ugutyinyi.
Rogendo rumwi ikiirimya kikakundikirya
ubhutimi bhwazi na abhaatu bhakaruma zindimi
zaabhu kubhusungu.

¹¹ Bhakatuka Mungu wa mwisaaru ku kubha yu
ubhusungu bhahaari na amahuti amabhi gaabhu.
Nurubhu bhataatigiri ubhubhi bhwabhu.

¹² Neho maraika wa kasaasabha wusi akiitira
ibhakuri yaazi kukitaaru ikikuru cha Ifuraati,
amanzi gakuma, korereke inzira ekorebhwi
kubhatimi bha kurwa ruguru.

¹³ Neho nikarora amasambwa amabhi
atatu ganu gatuubhini ni ibhyura, gakarwa
mumunywa gwo ogozoka, na mumunywa gwu
ugutyinyi, na mumunywa gwu umurutiriri wu
ururimi wurya.*

¹⁴ Amasambwa ganu gaari nu ubhunaja bhwo
okokora ibhyirikin’yu, ne emeremo jagu ni-kuja

* **16:13 Umurutiriri wu ururimi wurya**, ni-gutyinyi gwa kabhiri,
ganu gakahuruka kurwa kusi ne emeremo jagwi jari kurimirya
abhaatu na amang’ana gaagwi. Rora Ubhwirikibhwa 13:11-15.

kubhatimi bhūsi kūsi kubhabhiringa iguru wa riihi urusiku urukuru rwa Mungu wu Ubhunaja Bhwusi.

15 Umukuru Yisu arabhuga, “Morore! Niraaza nchu umwibhi. Hakiriku wunu atingiziri abhan-wiri zengebho zaazi korereke ataaza kogenda tūhu na kusuka.”

16 Mmbe amasambwa gayo gakabhiringira abhatimi bhūsi na abhasirikari bhaabhu ahagero hanu kuKibhuraaniya hakubhirikirwa Harimagiduni.

17 Neho maraika wa muhungati akiitira ibhakuri yaazi kumakama. Na niinyi nikiigwa riraka ikuru kurwa kukitumbi chi ikitimi cha rihekaaru, rirabhuga, “Gūsi gasiriri!”

18 Hakabha na zimbaryu, imibhagatyu ju urukubha, ni isi ikarigita bhukung’u. Ikirigitu kiyo chari kiku kũkũ bhyusi kwima ukubhumbwa kumutu.

19 Neho urubhiri urukuru rwa Bhaabhiri rukatwanikana mbaara isatu na zimbiri zikuru zi ibhyaru zikasarika zūsi. Kwibhu Mungu akahiita ubhusarya bhwusi bhwa Bhaabhiri, akarunywisha ekekombe chi idivaayi yu ubhururu bhwazi ubhukuru.

20 Ikirigitu kirya kikagirya amaginga gūsi gakang’osa, ni ibhiguru bhyusi bhitaarurikiini kwiki.

21 Imbura yo omosoke ikatweka. Omosoke muritu ncha kiru merongo itaanu kwa gamwi, gakagwira abhaatu kurwa kwisaaru. Abhaatu bhakatuka Mungu iguru wa amacha gi imbura ya amabhwi, ku kubha gaari amacha amabhi bhukung’u.

17

Umusimbi rikurira ni-gutyinyi gubhiriiri

¹ Wumwi wa bhamaraika muhungati bhanu bhaari na amabhakuri garya akaaza iwaani, akamburira, “Nauzi, nirakwerecha itiniru yu umusimbi rikurira wurya ikiri iguru wa amanzi amaru.

² Akasaanwa na abhatimi bhi isi na abhaatu bhi isi bhagwatirwi ni itaru yaazi.”

³ Neho Ekoru ya Mungu ikanyikira, maraika akankangata, akanhicha kukibhara. Hanu nahikiri iyo, nikarora umukari ikiri iguru wu ugutyinyi ugubhiriiri. Ugutyinyi gwari ni imitwi muhungati na zehembe ikumi. Gwari gwizwiri amariina maaru go okorega Mungu.

⁴ Umukari wuyo aari ibuhiri zengebho za zambaraawi ni imbiriiri. Na aari ikanziri ni izahaabhu, amabhwu gu ubhwera ni iruuru. Kokobhoko kwazi, aari agwatiriiri ekekombe chi izahaabhu kinu chari chizwiri amiigatan’yu ne ebhegero ibhibhuruuru bhyi itaru yaazi.

⁵ Kukishushu chazi ryari ryandikirwi iriina rinu enzobhooro yaku yaari yibhisiri. Iriina irylene ni-rinu,

URUBHIRI URUKURU RWA BHAABHURI

UNINA ABHASIMBI

NA AMIIGATAN’YU GI HSI.

⁶ Nikarora umukari wuyo agwatirwi amasaahi ga abharindu bha Mungu bhanu bhiitirwi ku kubha yo okomenyeekererya Yisu. Hanu namuruzi, nikarugura bhukung’u.

⁷ Nawe maraika wurya akambuurya, “Kwaki uruguuriri? Nirakubhurira imbisi yu umukari

wanu nu ugutyinyi ganu gokomogega, ganu guni imitwi muhungati na zehembe ikumi.

⁸ Ugutyinyi guyo waruuzi gwari guhuru, nawe nangu gukuuri. Nangu gari haguhiki kurwa mwiruma rya nyaari, nawe Mungu araguricha. Abhaatu bhuusi bha kuusi bhanu amariina gaabhu gataandikirwi mukitabhu chu ubhuhuru kwima okoteemwa kuusi, bhararugura korora ugutyinyi ganu ikari gwareeho, akumara gukakwa nawe guhumbukiri kwiki.

⁹ “Ring’ana rinu rereenda ubhwubhuuri. Imitwi muhungati giyo waruuzi giriimurira ibhiguru muhungati bhinu umukari wurya aari ikariiri.

¹⁰ Kwiki imitwi muhungati giriimurira abhatimi muhungati. Abhatimi bhataanu bhagwiri, wumwi arakangata nu wundi arakangata ibhaga rindi. Umutimi hanu akuuza, arakangata kwibhaga isuuhubhu.

¹¹ Nu ugutyinyi ganu gwari guriikara nawe gukakwa, ni-mutimi wa kanaani. Wuyo wuusi ni-wumwi waho wa abhatimi muhungati bharya, nawe Mungu aramuricha kwiki.

¹² “Zehembe ikumi ziryu waruuzi, ni-bhatimi ikumi bhanu bhakiri kukangata. Bhanu bhuusi bharahaabhu ubhunaja bhwu ukukangata hamwimwi nu ugutyinyi guyo, nawe kwibhaga ryi isa yimwibhu.

¹³ Abhatimi ikumi bhayo bharabha nu ubhwindi bhumwi, bharaha ugutyinyi guyo ubhukuru bhwabhu nu ubhunaja bhwabhu bhwusi.

¹⁴ Bharagwatana naryu kokora rihi ni fking’andu cha Mungu. Nawe fking’andu

cha Mungu kirabhahiza, ku kubha ni-Mukuru wa abhaku n u Umutimi wa abhatimi. Na bhanu bhari hamwimwi neewe ni-bhanu bhaabhirikiirwi na korobhorwa na ni-bharonge.”

¹⁵ Akumara maraika akamburira, arabhuga, “Amanzi garya waruzi hayo umusimbi wurya ikiri, gariimurira amaribhita gi ibhigambu bhyusi, ibhishoko bhyusi ni ibhyaru bhyusi.

¹⁶ Zehembe ikumi zin waruzi nu ugutyinyi gurya, bhiyo bhirabhihirirwa umusimbi wuyo. Bhiragega ebhegero bhyazi bhyusi na kumutiga tuhu. Bhiramuryaku zinyama na amasaaju bhiragaricha no omorero.

¹⁷ Mungu umwene abhakariri bhabhi kiina kimwi, na koha ugutyinyi guyo ubhunaja bh-wabhu bhwa ukukangata, kuhika hanu garya Mungu aagambiri gakorwe.

¹⁸ Umakari wurya waruzi, ariimurira urubhiri urukuru runu rukukangata abhatimi bhusi bhi isi.”

18

Urubhiri rwa Bhaabhiri rugwiri

¹ Hanu gayo gaahitiri, nikarekera amisu nikarora maraika wundi ariika kurwa mwisaaru. Aari nu ubhunaja bhukuru, ni isi ikabhanza nu ubhwiru bhwazi.

² Akatiirya riraka ikuru bhukung’u, arabhuga,

“Rugwiri! Urubhiri urukuru rwa Bhaabhiri* rugwiri!

Nangu rubhiri ni-hagero hu ukwibhisa zeteemwa zuzi za amasambwa.

Rubhiri ni-hagero hi ibhinyunyi ibhibhuruuru bhyu ukwigatan’ya.

³ Rugwiri ku kubha abhaatu bhi ibhyaru bhyuzi bhakanywa amarwa gaazi, bhagwatirwi ne ebhoono ihaari yi itaaru yaazi abhatimi bhi isi bhaari bhamusaaniri.

Abhasuruja bha kuzi

bhakaniibha iguru wu ubhwaru bhwi ikiniibha chazi.”

⁴ Neho nikiigwa riraka irindi kurwa kwisaaru, rirabhuga,

“Abhaatu bhaani, murwi kwewe,

korereke mutagwatana nawe kokora ubhubhi bh-wazi

na korereke mutaturwa inyaaku nawe.

⁵ Ubhubhi bhwazi bhubhiri bhwaru, bhuhikiri na mwisaaru.

Mungu ahiitiri amahocha gaazi amabhi.

⁶ Chimbu aabhakuriri abhandi, na niimwi momokorere muyomuyo.

Na akorerwe manga abhiri ya amabhi ganu aabhakuriri abhandi.

Mogege ekekombe chazi,

mumaturimu manga kabhiri ya ubhahaari bhunu aabhakuriri.

* **18:2 Bhaabhiri** rwari urubhiri kuzi ya Mesopotaamiya. Abhaatu bha urubhiri ruyo bhaari bharasengera amasambwa na amabhirubhiru. Rora Danyiri 3:5-7. Mubhikabhu chu Ubhwirikibhwa, Bhaabhiri irimurira abhabhisa bhuuzi bha Mungu. Rora Ubhwirikibhwa 14:8, 16:19, 17:5.

7 Momohe inyaaku nu ubhwaru chimbu akwi-heema,
kuring'aana nu ubhwikari bhwazi bhwa mang'ana ga kuusi.

Ariirora arabhuga,
'Niikiri hanu marikiya, nitari umukwirwa,
Nitakurumika nuu hasuuhu!'

8 Iguru wa gayo arabhona amacha guusi rusiku ramwi,

amacha gu uruku, gi ikirirwa na gi inzara.

Ararichwa no omorero,

ku kubha Umukuru Mungu wanu akumutirira anu ubhunaja."

9 Abhatimi bhi isi bhanu bhakosebheeta nawe na kugwatana ubhuniibhi bhwazi, bhararira na kwarama urubhiri rurya hanu bharaarore umwaki gu ukurika kwawe.

10 Bhariimirira kore nu urubhiri ruyo ku kwabhaha inyaaku yaazi. Bhararira bharabhuga, "Horeera, horeera urubhiri urukuru Bhaabhiri, urubhiri rwa amanaga! Itinirwa yaazu ihikiri kwa bhwangu bhukung'u."

11 Abhasuruja bha kuusi bharamuririra na kumwaramira, ku kubha bhatareeho abhaatu bhu ukugura ebhegero bhyabhu.

12 Atareeho amutu naatu wu ukugura ebhegero bhyabhu bhyi izahaabhu, zimpirya, ruuru na amabhwu gu ubhwera. Atareeho amutu wu ukugura zengebho zinzamu za zambaraawi, za hariri na zi imbiriri. Atareeho amutu wu ukugura ebhegero bhyi imiti ju ubhwera, nuu ebhegero bhinu bhikurirwa na zehembe, bhya amati ga riguri, nuu bhyi ishabha, ichuma hamwi marumaru.

13 Atareeho umuntu wu ukugura umudarasiini, ibhirungu, umurumbasa, manimani, nuru idi-vaayi, amaguta gu umuziyituuni, ubhutu ubhwira ni inganu. Na atareeho umuntu wu ukugura zeng'ombe, zing'andu, zifaraasi, zitururi yu ukurutwa na zifaraasi, bhambusa nuru ubhwikari bhwa abhaatu.

14 Abhasuruja bharabhuga, “Ebhegero bhina waari ukwigomba bhukung'u bhiruureho. Bhyasi bhyi ikitiriganu na bhyi ikiniibhi bhibhuriri. Bhitareeho na utakutura kobhebhona kwiki.”

15 Abhasuruja bhanu bhakaniibha kwewe, bhariimurira kore ku ukwubhaha inyaaku yaazi, bharaarama na kurira.

16 Bharabhuga, “Horeera, horeera, icharu ikikuru! Waari wiibhuri zengebho zinzamu bhukung'u, za zambaraawi na zi imbiriiri. Waari uriitoneru kuzahaabhu, amabhwu gu ubhwera ni iruuru.

17 Nawe ubhuniibhi bhuyo bhwasi bhuriki-ibhwu kwa bhwangu bhukung'u.”

Abhakuu bhusi bhu ubhwatu, abhagindi bhusi, abhakangati bhu ubhwatu, na abhahocha bhe emeremo bhusi bhu ubhwatu, bhariimurira kore.

18 Hanu bhaaruuzi umwuki gwu ukurika kwawe, bhakarira kwiraka bharabhuga, “Rutareeho urubhira urundi nchu urubhira urukuru ranu!”

19 Bhakarira na kwarama, bhakiyitirira urutu kumitwi na kugamba, “Horeera, horeera, urubhira urukuru! Rukatokora itwasi bhu ubhwatu tubhi abhaniibhi iguru wu ubhuniibhi bhwazi. Nawe urubhira rwasi rurikiri kwa bhwangu bhukung'u.”

20 Mozomerwe iguru waazi, imwi bhanu mukwikara mwisaaru. Mozomerwe abharindu bha Mungu, abhatumwa na abharutiriri, ku kubha Mungu atiniiri urubhiri ruyo kugarya rwabhakuriri.

21 Akumara maraika wumwi wa amanaga, akananga riibhwi ryangi urubhwi, akaritaasha manyanza, akabhuga,
“Kwa amanaga maaru chimbu,
urubhiri urukuru rwa Bhaabhiri rurataashibhwa
na kubhura kimwi.

22 Mucharu muyo bhatakwigwa kwiki
riraka rya abhaatu kwimba,
kotema endono, ekereere hamwi rihembe.
Atakubhaho mukaari wa teemwa uyuyusi,
bhatakwigwa nuru urubhwi rurasha kwiki.

23 Hayo hatakwaka ikimuri
na kutakubha ni iraka rya mukwiri nuru rya
muryakari.

Urubhiri rwa Bhaabhiri rurakorwabhu,
ku kubha abhasuruja bhayo
bhaari abhaatu abhakuru bhi isi,
na ku kubha ibhyaru bhyusi
bhikangiriibhwi na ubhurugi bhwa urubhiri ruyo.

24 Murubhiri muyo gakarorekana amasaahi ga ab-
harutiriri
na amasaahi ga abharindu bha Mungu,
hamwimwi na amasaahi ga abhaatu bhuyisi bhanu
bhiitirwi kuyisi.”

19

Mungu arakumibhwa

1 Hanu gayo gaahitiri, nikiigwa ncha riraka
ikuru rya abhaatu mwisaaru, rirabhuga,

“Akumibhwi Mungu!

Ubhwasabhuri, ubhugungu nu ubhunaja
bhararwa kwa Mungu wiitu,

² ku kubha zitinirwa zaazi ne-ze eheene na za ama-
heene.

Atiniiri umusimbi umukuru
wunu asariryi isi kutaaru yaazi.

Mungu amurihiin’yi

iguru wa amasaahi ga abhahocha bhaazi.”

³ Bhakagamba rwa kabhiri,

“Akumibhwi Mungu!

Umwaki kurwa urabhiri ruyo

garaja iguru kemerano.”

⁴ Abhakaruka merongo ibhiri na bhane bharya
na bhyu ubhuhuru bhene bharya bhakagwa kib-
humiri na kosengera Mungu wunu iikiri kuki-
tumbi chi ikitimi, bharabhuga, “Garami! Aku-
mibhwi Mungu!”

⁵ Akumara nikiigwa riraka irindi kurwa kuki-
tumbi chi ikitimi rirabhuga,

“Imwi abhahocha bhaazi,

mukumyi Mungu wiitu

imwi bhanu mokosengera,

abhakuru kubhasuuhu!”

⁶ Akumara nikiigwa riraka ncha riraka rya
riribhita ikuru rya abhaatu na ncha rya amanzi
amaaru, na ryari nchi ikirumo kikuru chu
urakubha. Rirabhuga,

“Akumibhwi Mungu,

ku kubha Umukuru Mungu wiitu wu Ubhunaja

Bhwasi atimiri.

⁷ Na niitwi, tozomerwe,

tumuriiryatiri na kumukumya,

ku kubha inyangi yi fking’undu cha Mungu ihikiri,

nu umuryakari amariri kwikonza.

⁸ Ahirwi zengebho zinzamu, zinzira za pee zukubharyabharya.” Zengebho zinzamu ziyo enzobhooro, ni-mahocha ge eheene ga abharindu bha Mungu.

⁹ Umuhiri wuyo akamburira, “Yaandika amang’ana ganu: Hakiriku bhanu bharaarikirwi ubhugini bhwu ubhuryakari bhwi iking’andu cha Mungu.” Na akamburira, “Ganu nagambiri ni-mang’ana ga amaheene ga Mungu.”

¹⁰ Neho nikagwa kibhumiri kumaguru gaazi koreke nemosengere. Nawe akamburira, “Tiga! Inyi, ne-mohocha mukindichazu hamwimwi na abhiisirirya bhanu bhakomenyeekererya Yisu. Sengera Mungu, ku kubha amaheene ganu Yisu aahumbwiri, garamurika abharuti.”

Wanu arakangata ifaraasi inzira

¹¹ Nikarekera amisu nikarora risaru ririiguka. Nikarora ifaraasi inzira na wumwi iikiri iguru wayu. Umuntu wuyo akabhirikirwa Moronge na Wa Maheene. Ewe ahaatinira na kwitana rihi koheene.

¹² Amisu gaazi gaari nchi imiringiri jo omorero, na aari ibuhiri ibhirungu bhyaru kumutwi. Aari yandikirwi iriina rinu atareeho mutu wanu aryizi kuruushaku ewe umwene.

¹³ Aari ibuhiri ikanzu yinu yaari itubhikirwi mamasahi. Iriina ryazi arabhirikirwa, Ing’ana ya Mungu.

¹⁴ Abhasirikari bha mwisaaru bhaari bhiibuhiri zengebho zinzamu zinzira pee, bhaari bhatiiriri ifaraasi inzira.

15 Arakorera risabha iryagi rinu rihaarwa mumunywa gwazi, kuhiza ibhyaru na “arabhakangata kwi ihimba yi ichuma.”* Ewe ahaataza zizabhiibhu ze ekegero kinu kikwereken’ya ubhwaru bhwa Mungu wu Ubhunaja Bhwasi.

16 Kwitangu ryazi ni ikanzu yaazi haari haandikirwi iriina rinu, Umutimi wa abhatimi nu Umukuru wa abhaku.

Umutimi wa abhatimi nu Umukuru wa abhaku

17 Akumara nikarora maraika wamwi imiiri iguru kuryubha. Umuhiri wuyo akoongera riraka akabhirikira ibhinyunyi bhyasi bhinu bhikubhururuka iguru, akabhuga, “Muuzi mwibhiringi kanyangi ikuru ya Mungu.

18 Muuzi muryi zinyama za abhatimi, za abhaku bha rihi, za bha amanaga. Mobhone kurya inyama yi ifaraasi na abhatiiri bhi ifaraasi, ni inyama ya abhaatu bhasi, bhambusa na abhiyagaaruri, abhaku na abhasuuhu.”

19 Akumara nikarora ugutyinyi guyo na abhatimi bhi isi na abhasirikari bhaabhu bhiibhiringiri hamwimwi. Bhakeenda kwitana na wunu iikiri iguru wi ifaraasi hamwimwi na abhasirikari bhaazi.

20 Nawe ugutyinyi, hamwimwi nu umarutiriri wu ururimi wunu aakuriri ibhyirikin’yu iguru waazi, bhakagegwa kwa nguru. Umarutiriri wuyo akakangirirya ko kokora ibhyirikin’yu kubhaatu bhanu bhiisiriiryi urukaamu rwu ugutyinyi na kosengera risambwa ryazi. Bhasi bhabhiri bhakarekerwa bhahuru manyanza

* 19:15 Rora Zabhuri 2:9.

yo omorero umuhaari gunu gukwaka kwu abhubhuruguti.

²¹ Umuntu wunu aari ikiri iguru wi ifaraasi, akahokerya risabha ryazi rinu riruuri mumunywya gwazi kwita abhandi bhushi. Ni ibhinyunyi bhikarya zinyama zaabha na kwiguta bhakung'u.

20

Shitaani arabhohwa imyaka kikwi kimwi

¹ Akumara nikarora maraika ariika kurwa mwisaaru, aari nu uruhunguru rwo omorero gwa riruma rya nyaari mokobhoko kwazi no omonyororo umukuru.

² Akagwata ogozoka guyo, enzoka yi ikari yinu ikubhirikirwa Ibhiriisi hamwi Shitaani, akabhoha omonyororo imyaka kikwi kimwi.

³ Akagorekera mwiruma ririhu bhakung'u, akabhoha, akagutiku urukaamu, korereke gutaaza gakangiriryi kwiki abhaatu bhi ibhyaru. Hanu ribhaga riyo riraasiri, ereenderwa gutazurwi kwibhaga isuuhu.

⁴ Neho nikarora ibhitumbi bhyi ikitimi, bhyikariirwi na bhanu bhaari bhahirwi abhanaja bhwa ukukangata. Bhayo bhaari, ne-zekoro za abhaatu bhanu bhatinirwi imitwi iguru wo obhomenyeekererya bhwa Yisu na kurwaza ing'ana ya Mungu. Bhatasingiri ugutyinyi gurya nuuru risambwa ryagwi. Bhatiisiriiryi koteerwa urukaamu rwu ugutyinyi guyo kukishushu nuuru kumabhoko gaabha. Abhaatu bhanu bhakaryuka, bhakakangata hamwimwi na Kiriisitu imyaka kikwi kimwi.

5 Abhaku abhandi bhanu bhakuuri bhatakuryuka kuhika imyaka kikwi kimwi giyo giisiri.

6 Urubhangu urukuru, naatu ni-hakiriku kubhanu bhariibhi mubhuryuku bhwe embere! Uruku rwa kabhiri rutaana ubhanaja iguru waabhu, neebho bharabha abhakuhaani bha Mungu na bha Kiriisitu, na bharakangata hamwimwi neewe kwibhaga rya myaka kikwi kimwi.

Shitaani aranyaakibhwa

7 Hanu giraahiti imyaka kikwi kimwi, Shitaani aratazurwa kurwa mokebhoho chazi.

8 Mmbe, araatazurwi araaza akangiriryi ibh-yaru mbaara zuusi zi isi, zinu zikubhirikirwa Guugu na Magugu.* Shitaani arabhabhiringa bhiitani rihi, ekerengo chabhu changi omose-keenya gwi inyanza.

9 Nabhu bharagenda mbaara zuusi zi isi na kwiruguura ubhuraaru bhwa abharindu bha Mungu nu urubhiri runu Mungu asigiri. Nawe hanu bharaakorebhu, omorero guriituma kurwa mwisaaru na kubharicha.

10 Shitaani wunu aabhakangiriiryi, ararekerwa manyanza yo omorero umuhaari nu ubhubhuruguti. Hayo neho ahagero hanu haarikirwi ugutyinyi nu amuraturiri wu uririmi wurya. Na bharanyaakibhwa ubhutiku nu umwise, kemerano.

Itiniru

11 Akumara nikarora ikitumbi ikikuru chi ikitimi chiru. Mungu aari iikiri iguru wachu, risaaru ni isi

* 20:8 Rora Izikiri 38:1-39:20.

bhikabhura mubhutangi bhwazi na bhitaarurikiini kwiki.

¹² Nikarora abhaku bhushi, abhaku kubhasuuhu, bhiimiiriiri mubhutangi bhwi ikitumbi chi ikitimi kiyo. Neho ibhitabhu bhinu bhyandikirwi amahocha ga abhaatu bhushi bhikatazurwa. Na kikahumburwa ikitabhu ikindi, na kiyo chari ikitabhu chu ubhuhuru. Abhaku bhayo bhakatinirwa kuring'aana na amahocha gaabhu ganu gaandikirwi mubhitabhu muyo.

¹³ Inyanza ikahurucha abhaku bhanu bhaarimu nu Uruku na Nyaari bhikahurucha abhaku bhanu bhaarimu. Bhushi bhakatinirwa kuring'aana na amahocha gaabhu.

¹⁴ Akumara Uruku na Nyaari bhikataashwa manyanza yo omorero. Inyanza yo omorero yiyo nerwe uruku rwa kabhiri.

¹⁵ Nu umutu wuwushi wunu iriina ryazi ritarurikiini ryandikirwi makitabhu chu ubhuhuru, akarekerwa manyanza yo omorero.

21

Iisi iihya na risaaruriihya

¹ Akumara nikarora risaaruriihya ni isi iihya, ku kubha risaarurye embere ni isi ye embere bhyari bhihitiri, ni inyanza ikabha itareeho kwiki.

² Akumara nikarora urubhiri ururindu, Yirusarimu iihya, ruriika kurwa mwisaaru kwa Mungu. Urubhiri ruyo rwari rukenzirwi nchu umuryakari akuja kuhunana nu umusubhi waazi.

³ Nikiigwa riraka ikuru kurwa kukitumbi chi ikitimi rirabhuga, "Rora! Ubhwikari bhwa Mungu ni hamwimwi na abhaatu, ariikara gati waabhu.

Nebho bharabha abhaatu bhaazi, ewe arabha Mungu waabhu.

⁴ Arataricha zingusuri zaabhu zausi. Ribhaga riyo kutakubhaho uruku nauru kurumika. Kutakubhaho ni ikiriru hamwi ubhusungu, ku kubha amang'ana gi ikari gahitiri.”

⁵ Akumara wunu aari ikariiri ikitumbi chi ikitimi akabhuga, “Nangu ebhegero bhyusi nirakora ibhihya!” Kwiki akambuurira, “Yaandika ganu, ku kubha ni-mang'ana ga amaheene na ge endonge.”

⁶ Akambuurira, “Gasiriri! Inyi niinyi Isimuka ni Itiniru,* inyi niinyi wu ubhutangi na wi itiniru. Wuwusi wunu ane enyoota niramoha amanzi ga bhaha anywi kurwa kukisiizi cha amanzi gu ubhuhuru.

⁷ Wunu wusi araahizi, aragabha gayo, ewe arabha mwana waani, na niinyi nirabha Mungu waazi.

⁸ Nawe abhuhbha, bhanu bhatakumwisirirya Mungu, bhanu bhakwigatan'ya Mungu, abhiiti, bhi itaar, abharugi, bhanu bhakosengera amasambwa, na abhabhihi, bhayo bhusi ahagero haabhu ni-inyanza yinu ikwaka omorero amahaari nu ubhubhuruguti. Runu nerwe uruku rwa kabhiri.”

Yirusarimu ihya

⁹ Akumara maraika wumwi kwa muhungati bharya, bhanu bhaari na amabhakuri ga amacha muhungati ga matiniru akaaza akambuurira, “Nauzi, nikwereche umuryakari, wunu arabha umakari wi Iking'andu cha Mungu.”

* **21:6 Isimuka ni Itiniru** kuKigiriki ni *Arufa na Omeega*.

¹⁰ Neho Egoro Indindu ikanyiihira, maraika wurya akanhira kuhika iguru wi ikiguru ikikuru na kirihu. Akanyeerecha urubhiri ururindu rwa Yirusarimu, ruriika kurwa mwisaaru kwa Mungu.

¹¹ Urubhiri ruyo rwari runu ubhwiru bhwa Mungu, rwari urubharya ncha riibhwi ryu ubh-wera yaasipi ni iryiru nche ekerore.

¹² Rwari ni inyiki ikuru, indihu ni ibhisiku ikumi na bhibhiri. Ibbhisiku bhyusi bhikariibhwa na bhamaraika, na bhyari bhyandikirwi amariina gi ibhigambu ikumi na bhibhiri bharya bhya Izirairi.

¹³ Kwari ni ibhisiku bhitatu mbaara zausi, ruguru, rangi, maamu, na nyanza.

¹⁴ Inyiki yu urubhiri ruyo yaari yumbakirwi iguru wa amabhwu ikumi na abhiri gu ubhuruza. Na amabhwu guusi gaari gaandikirwi iriina rimwirimwi rya abhatumwa ikumi na bhabhiri bharya bhi fking'undu.

¹⁵ Mmbe, maraika wunu aari aragambana na niinyi, aari ni ihimbu yi izahaabhu yo okorengekanirya, korereke arenge urubhiri ruyo, ibhisiku bhyaku ni inyiki yaku.

¹⁶ Mmbe, akarenga urubhiri ruyo, ubhurihu, ubhugari na kuja iguru bhyari bhiring'ini. Akab-hona matambuka 2,200,000.[†]

¹⁷ Akarenga ubhugari bhwi inyiki yiyo, nerwe rukabha matambuka merongo isaasabha na asaasabha,[‡] kokerengo cha abhaatu kinu maraika

[†] 21:16 *Matambuka 2,200,000* kokerengo chi Ikigiriki 12,000, enzobhooro yaku, ni-bhunagu. [‡] 21:17 *Matambuka merongo isaasabha na asaasabha* kokerengo chi Ikigiriki igana rimwi

merongo ene ne ene, enzobhooro yaku, ni-bhunagu.

aakuriiri.

¹⁸ Inyiki yiyo yaari yumbakirwi kumabhwi gu ubhwera ga yaasipi. Urubhiri nerwe rwari rwumbakirwi kuzahaabhu inzamu yu ukubharyabharya nche ekerore.

¹⁹ Ubhuruza bhwi inyiki yu urubhiri ruyo yaari ikanzirwi na amabhwi gu ubhwera zeteemwa nzaru. Riibhwi rye embere ryari yaasipi, rya kabhiri ryari yakuti samawi, rya katatu ryari riibhwi rinu rikubhirikirwa kirikiduni. Riibhwi rya kane ryari zumaridi,

²⁰ rya kataanu ryari rirabhirikirwa sariduniki, rya kasaasabha ryari akiiki. Riibhwi rya muhungati ryari kirisuritu, rya kanaani ryari zabhara-jadi, rya kenda ryari yakuti ryi inyariiri. Riibhwi ryi ikumi ryari kirisupiraasu, ryi ikumi na yimwi ryari hiyakiniitu na ryi ikumi na kabhiri ryari amitisitu.

²¹ Ibhisiiku ikumi na bhibhiri bhyasi bhyari bhikuriibhwi ni iruuru. Ibhisiiku bhyari bhikuriibhwi kwa ruuru yimwiyimwi! Inzira ikuru yu urubhiri ruyo yaari ikuriibhwi kuzahaabhu inzamu, yinu yaari irabharyabharya nche ekerore.

²² Nitaruuzi rihekaaru murubhiri muyo, ku kubha Umukuru Mungu wu Ubhunaja Bhwasi ni Iking'andu, neryo rihekaaru ryazi.

²³ Urubhiri ruyo rutaana bhwindi bhwu ubhwiru bhwi iryubha hamwi mwiri, ku kubha ubhwiru bhwa Mungu bharamurika, ni Iking'andu cha Mungu necho ikimuri chazi.

²⁴ Abhaatu bhi ibhyaru bhyasi bhariikara mubhwiru bhwu urubhiri ruyo, na abhatimi bhi

isi bharasikira muyo kuhira ebhegero bhyabha bhyu ubhwera.

²⁵ Ibhisika bhyasi bhyu urubhiri bhirabha mwasi ribhaga ryasi, ka kabha kutakabha nu ubhutika.

²⁶ Abhaatu bhi ibhyaru bhyasi kusi bharareeta ubhuniibhi bhwabha ne ebhegero bhyabha bhyu ubhwera marubhiri muyo.

²⁷ Nawe kitareeho kegero chachasi kibhuruuru kinu kiriisikiri marubhiri muyo, naru amatu wawusi wanu akokora amang'ana ga sani hamwi gu ubhukangirirya. Bhanu bhakusikira kurubhiri ruyo, ni-bhanu amariina gaabha gaandikirwi makitabha chu ubhuhuru chiiking'andu.

22

Ikitaaru cha amanzi gu ubhuhuru

¹ Akumara maraika wurya akanyeerecha ikitaaru cha amanzi gu ubhuhuru, kirabharya nche ekerore, kirarwa kukitumbi chiikitimi cha Mungu niiking'andu cha Mungu.

² Ikitaaru kinu chari kiragera kuhitira gatigati wi inzira ikuru ya urubhiri ruyo. Mbaara zusi zi ikitaaru haari nu umati gwa ubhuhuru. Umati gunu guratwara imisumu manga ikumi na abhiri kumwaka, kuring'aana ni imyiri. Amatutu gu umati guyo ni-muti gwo okohorya ibhyaru.

³ Urubhiri ruyo rutakabha na kegero chachasi kinu kiihiimirwi na Mungu. Ikitumbi chiikitimi cha Mungu niiking'andu cha Mungu kirabha marubhiri muyo, na abhahocha bhaazi bharasengera Mungu.

4 Bharamorora ubhushu bhwazi, iriina ryazi riraandikwa kubhishushu bhyabhu.

5 Murubhiri ruyo kutakubha bhutiku kwiki, abhaatu bhatakubha na bhwindi bhwa ikimari nuuru ubhwiru bhwi iryubha, ku kubha Umukuru Mungu arabha ubhwiru bhwabhu. Abhaatu bhayo bharakangata kemerano.

Amang'ana ga mutiniru

6 Akumara maraika wuyo akambuura, “Amang'ana ganu ne-ge eheene na ga amaheene. Umukuru Mungu wanu ahaabhaha abharutiriri Ekoru yaazi, akatuma maraika waazi kwerecha abhahocha bhaazi amang'ana ganu gakwendebhwa gabheho bhwangu.”

7 Yisu arabhuga, “Itegeerera! Niraaza bhwangu. Hakiriku bhanu bhakugwata amang'ana gu ubhuruti bhwi ikitabhu kinu.”

8 Inyi Yoohana niinyi naruzi na kwigwa amang'ana gayo. Hanu nagaruzi na kugiigwa, nikagwa kibhumiri mubhutangi bhwa maraika wuyo anyirikiryi amang'ana ganu, korereke nemosengere.

9 Nawe akambuura, “Tiga! Inyi, ne-mohocha ncha naawi. Turing'ini na abhahiiri bhaazu abharutiriri, na abhandi buusi bhanu bhakugwata amang'ana gi ikitabhu kinu. Mmbe sengera Mungu umwene!”

10 Akumara maraika wuyo akambuura, “Utagabhisa amang'ana gu ubhuruti bhwi ikitabhu kinu, ku kubha ribhaga riyo riri haguhi.

11 Mmbe umutu wanu akokora amabhi ang'ehe kokora amabhi, nu umubhuruuru ang'ehe kubha mubhuruuru. Umutu wanu akokora eheene,

ang'ehe kokora eheene, na umuutu umurindu, ang'ehe kubha murindu.”

¹² Yisu arabhuga, “Itegeerera, niraaza bhwangu, nibharihi abhaatu bhushi kuring’ana na amahocha gaabha.

¹³ Inyi niinyi Isimuka ni Itinira, inyi niinyi wu abhutangi na wi itinira, inyi niinyi nikutanga amang’ana guusi na kugamara.”

¹⁴ Hakiriku abhaatu bhanu bhakuhura zengebho zaabha, korereke bhabhone urugusa rwu ukusikira urubhiri uruhya kuhitira ibhisiku bhyazi na kurya imisumu ju umuti gwu abhahuru.

¹⁵ Nawe abharugi bhushi, bhi itaar, abhi-iti, bhanu bhakosengera amasambwa na bhushi bhanu bhasigiri kubhisha, bharabha igutu wu urubhiri ruyo ncha zimbwa.

¹⁶ “Niinyi Yisu nitumiri maraika waani aazi abhabhuriri imwi amang’ana ganu iguru wa amasengerero. Inyi niinyi umwibhurwa wu uruganda rwa Daudi, niinyi enzota ya sonda yinu ikubharya.”

¹⁷ Ekoru nu umuryakari bharabhuga, “Nauzi!” Na wanu akwigwa amang’ana gayo abhugi, “Nauzi!” Wwushi we enyoota, wanu akwenda amanzi, aazi anywi bhaha amanzi gu abhahuru.

¹⁸ Nirabhamenyeekeererya imwusi bhanu mukwigwa amang’ana gu abhuruti ganu gari mukitabha kinu. Umuntu wwushi wanu aroongere chuchusi kumaandiku ganu, Mungu wushi aramwongera amacha ganu gaandikirwi mukitabha kinu.

¹⁹ Umuntu wwushi arisuuhyi ring’ana ryaryusi kurwa mamang’ana gu abhuruti bhwu ikitabha

kinu, Mungu aramuruusha eheene yaazi yu kwikara kurubhiri ururindu, na yu ukurya imisumu ju umati gwa ubuhuru.

²⁰ Ewe wunu akuhurucha obhomenyeekererya iguru wa amang'ana ganu arabhuga, “Heene, niraaza bhwangu.”

Garami. Umukuru Yisu, nauzi!

²¹ Ibhigangi bhyu Umukuru Yisu bhibhi na nimwi bhusi. Garami.

**Ubhuragi Ubhuhya Mukigambũ chi Ikikiizũ
Ikizu: Ubhuragi Ubhuhya Mukigambũ chi Ikikiizũ (New
Testament+) for Tanzania**

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ikizu)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cfe4772f-9f09-59a0-b72b-3863d6657553